

SHARP®

**OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO
MANUALE DI ISTRUZIONI**

OVERHEAD PROJECTION SYSTEM
OHP-SYSTEM
SYSTÈME DE RÉTROPROJECTION
SISTEMA DI PROIEZIONE
LAVAGNA LUMINOSA

ENGLISH Page 1
DEUTSCH Seite 12
FRANÇAIS Page 23
ESPAÑOL Página 34
ITALIANO Pagina 45

EL-99T

In the U.S.A.

Declaration of Conformity

Overhead Projection System: EL-99T

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible Party:

SHARP ELECTRONICS CORPORATION

Sharp Plaza, Mahwah, New Jersey 07430-2135

TEL: 1-800-BE-SHARP

Tested To Comply With FCC Standards



FOR HOME OR OFFICE USE

WARNING — FCC Regulations state that any unauthorized changes or modifications to this equipment not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate this equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Note: A shielded interface cable is required to ensure compliance with FCC regulations for Class B certification.

FOR YOUR RECORDS...

For your assistance in reporting this product in case of loss or theft, please record the model number and serial number which are located on the bottom of the unit.

Please retain this information.

Model Number _____

Serial Number _____

Date of Purchase _____

Place of Purchase _____

< INTRODUCTION >

Thank you for your purchase. The OHP system is a system to display an image on the screen by attaching it to an overhead projector. Please read and follow this operation manual carefully. In addition, please read your overhead projector's manual.

< Caution to save memory contents >

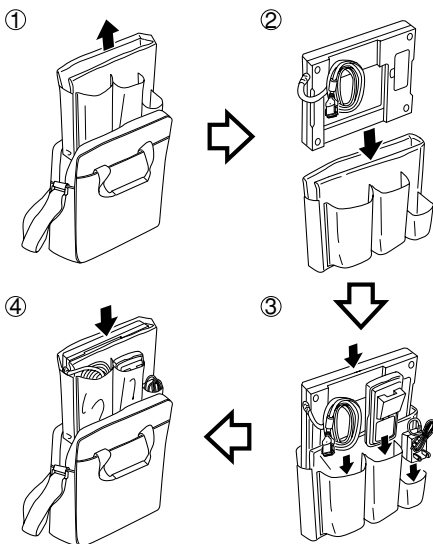
- The memory contents run the risk of being changed or cleared due to misuse of this product by you or a third party, influences of powerful static electricity and electric noise, malfunction, maintenance, or replacement of batteries.
- Be sure to write down any important information stored in memory.
- Replace the memory backup battery at least every 5 years.
- Do not remove both the operating and memory backup batteries at the same time.

< CAUTION >

- The manufacturer is not responsible and provides no warranty for the malfunction, problems, or other damages caused by misuse of this product and its accessories by you or other third party.
- This product, including its accessories, are subject to change without notice for product improvement.

When not using the overhead projection system or when carrying it, place it in its carrying case as illustrated. It should be noted that the shape of your AC adaptor might differ from the one shown in the illustration.

- Do not put it in the carrying case with hard or sharp objects. Doing so may cause damage to the product. Moreover, make sure to put the hard cover on the OHP projection panel controller.
- Do not drop, bump, or apply an excessive shock to the carrying case. Doing so may apply an excessive force on the stored equipment and cause the equipment to break.



- The AC adaptor in the figures is included in products for the U.S.A. and Canada, and optional for other areas.

CONTENTS

	Page
◆ Before using	3
1. Caution	3
2. About the power supply	5
3. Checking the accessories	6
◆ Using the OHP System	7
1. Controlling the OHP projection panel	7
2. Detaching the OHP projection panel and the OHP projection panel controller	8
3. Using the OHP projection panel controller separately	8
◆ Appendix	9
1. About the AC Adaptor	9
2. Specifications	10
3. How to proceed in the event of abnormal conditions	11

Note: Illustrations in this manual may differ from the actual ones.

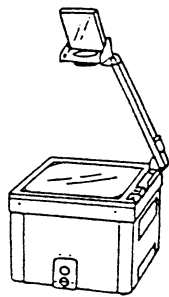
Before using

1. Caution

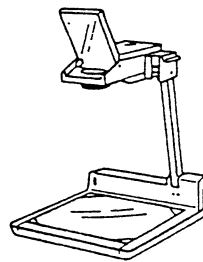
- Do not drop, apply excessive force, or carry it in the back pocket of slacks or trousers. Doing so may cause it to become damaged.
- Do not leave it exposed to direct sunlight in a car or other places, or leave it near a heater. High temperature can cause deformation and malfunction.
- Do not strongly press the display or keys, tap them with your finger nail, hard or sharp object, or press them more than necessary. Doing so might cause the display and keys to become broken or damaged.
- Do not use volatile agents (thinner, benzene and etc.) or a wet cloth to clean it. Always use a soft dry cloth. Failure to do so can cause the product to deteriorate or be discolored.
- Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.

Precautions on overhead projector use

- (1) The OHP projection panel is designed to be used only with a penetration style projector (one whose projector is located underneath).
 - This product cannot be used with reflection style projectors.
 - Set the light power to less than 700 W when using a high light projector (one whose light power is over 700 W).
 - This product cannot be used with projectors using metallic halogen light. Doing so makes the OHP projection panel temperature extremely high and can result in device malfunction.



(Penetration style)



(Reflection style)

- (2) When using an overhead projector with a zoom function, set the overhead projector stage to the lowest position.
Setting the stage in a higher position makes the OHP projection panel temperature extremely high and can result in device malfunction.

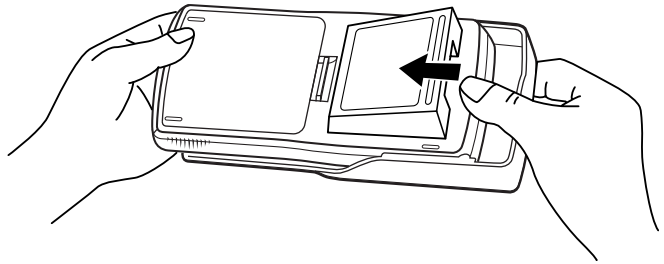
Precautions on temperature

- (1) Do not leave the OHP projection panel on a projector stage for prolonged periods of time. Doing so may cause the display to darken or the unit itself to be deformed due to high temperatures. Because of this, the projector power should be turned off when not displaying an image.
(The darkened display will return to normal once it cools down after moving the OHP projection panel away from the projector.)
- (2) When using the OHP projection panel for prolonged periods of time, its display may darken due to high temperatures. In this case, slide the contrast adjuster lever left in order to make it lighter.
- (3) Be careful when handling the OHP projection panel. Its surface temperature will become high during use.
- (4) Use this product at room temperatures between 0°C and 30°C (32°F to 86°F).

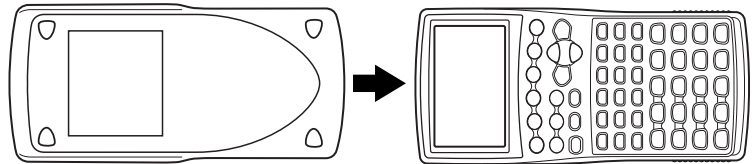
Using the hard cover

The hard cover protects the OHP projection panel controller from shock. Place the hard cover on the controller when not in use, or when carrying it in its carrying case.

- (1) When using the OHP projection panel controller



- (2) When not using the OHP projection panel controller



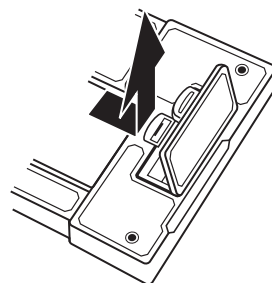
2. About the power supply

The OHP projection panel requires the operation batteries. Install all four included batteries one by one before the first usage. The OHP projection panel controller also requires two kinds of batteries, one for its operation and the other for its memory backup. Install all four included batteries one by one before the first usage. As for the OHP projection panel controller, refer to the EL-9900 operation manual to find out how to install the operation batteries. Note that the memory backup battery has been installed at the factory at the time of shipment.

Inserting the batteries for the OHP projection panel

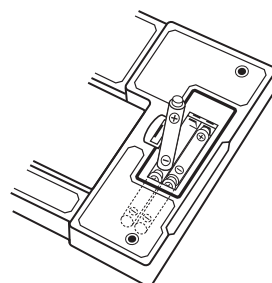
- (1) Open the battery cover located on the back of the OHP projection panel.

Pull down the notch, then lift up and remove the battery cover.



- (2) Insert the batteries as illustrated.

Make sure that the batteries are inserted in the correct directions.

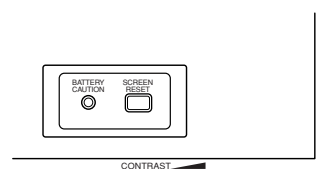


- (3) Place the battery cover back until the notch is snapped on.

When the batteries need to be replaced

OHP projection panel

- The following occasions indicate the operation batteries are depleted.
 - When the Battery Caution LED lights, or
 - When nothing is displayed on the OHP projection panel during operation.



Replace the batteries immediately if any one of the above occurs.

- (1) Open the battery cover located in the back of the OHP projection panel.
Pull down the notch, then lift up and remove the battery cover.
- (2) Replace all the four AA batteries as illustrated in "Inserting the batteries for the OHP projection panel", described above.
- (3) Place the battery cover back until the notch is snapped on.

OHP projection panel controller

- The following conditions indicate the main batteries are depleted.
 - Nothing is displayed even if the ON key is pressed.
 - The power suddenly goes off in the middle of operation.
 - The batteries replacement message is displayed.Replace the batteries immediately if any one of these conditions occurs.

- Replace the memory backup battery at least once every 5 years. Record the date the memory backup battery was replaced to estimate the next replacement date.
When nothing is displayed even though the ON key is pressed or if the operating batteries replacement message is displayed, the main batteries may be depleted. In that case, replace the main batteries first.
If the memory backup battery is replaced while the main batteries are depleted, the memory contents of the OHP projection panel controller may be lost.
- Please refer to the EL-9900 operation manual to find out how to replace the operation batteries and memory backup batteries.

Precautions on battery use

Battery Handling Notes

Batteries, if misused, can explode or cause electrolyte leakage. Pay special attention to the following points:

- (1) Be sure to replace all four dry batteries at the same time.
- (2) Do not use new batteries with used batteries in the same unit.
- (3) Replacement batteries should be of the same type as those to be replaced.
Some types of batteries are rechargeable, while other types are not. Carefully read the type description on the battery and choose the unchargeable type.
- (4) Insert the batteries in the correct orientations as indicated in the battery compartments.

Caution:

- Fluid from a leaking battery accidentally entering an eye could result in serious injury. Should this occur, wash with clean water and immediately consult a doctor.
- Should fluid from a leaking battery come into contact with your skin or clothes, immediately wash with clean water.
- If the product is not to be used for some time, to avoid damage to the unit from leaking batteries, remove them and store in a safe place.
- Do not leave exhausted batteries inside the product.
- Do not fit partially used batteries, and be sure not to mix different batteries types.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Remove used batteries from the compartment. Otherwise, the computer may be damaged from electrolyte leakage.
- Do not throw batteries into a fire as this may result in an explore.
- The original batteries were installed at the factory at the time of shipment and may be depleted before satisfying the full operating time indicated in the specifications.

3. Checking the accessories

Please check that all the following accessories are included upon purchase.

- OHP projection panel main unit
- OHP projection panel controller main unit
- AA dry cell battery × 4 for the OHP projection panel main unit
- AAA dry cell battery × 4 for the OHP projection panel controller main unit
- Lithium battery (installed in the OHP projection panel controller)
- Communication cable
- Carrying case
- Operation manual
- AC adapter EA-63A (included in products for the U.S.A. and Canada)

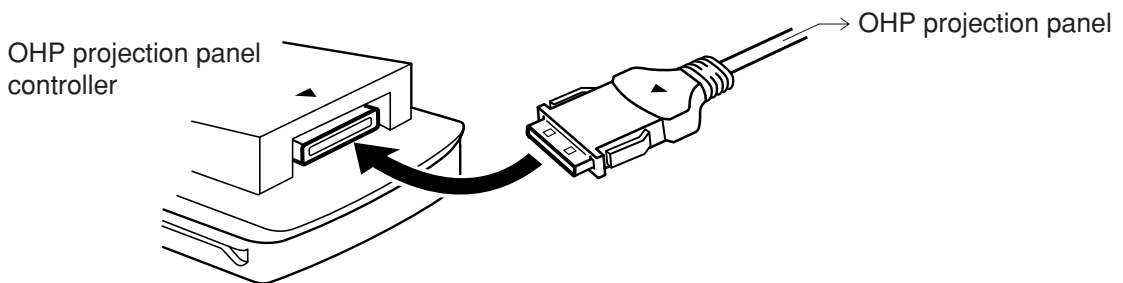
Using the OHP System

Caution:

The cable connector of the OHP projection panel should only be connected to or disconnected from the OHP projection panel controller after turning off the power. Doing so while the power is on can cause the loss of function of all the keys of the controller. In the event that such a situation occurs, reset the controller. Please refer to page 11 for reset operation details.

1. Controlling the OHP projection panel

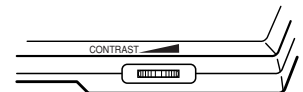
- (1) Place the OHP projection panel on the overhead projector stage.
- (2) In order to prevent the OHP projection panel from falling off, tie the cable to the overhead projector pole using the fastening band.
- (3) Press **2ndF** **OFF** of the OHP projection panel controller to turn the power off.
- (4) Plug in the cable connector of the OHP projection panel straight into the connection terminal of the OHP projection panel controller. Verify the connector's side with the matching ▲ symbol.
 - Ensure that it won't detach by slightly pulling the connector.



Caution:

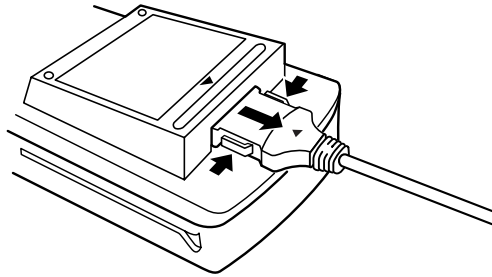
Do not plug in the connector upside down. Plugging it in by force can damage the connector and the OHP projection panel controller.

- (5) Press **ON** of the controller to turn the power on.
Then, press the **SCREEN RESET** button on the OHP projection panel.
- (6) Turn on the power of the overhead projector.
- (7) Adjust the contrast of the OHP projection panel screen using the OHP projection panel contrast adjustor if necessary.
Slide the contrast adjustor lever left to make the contrast lighter and right to make it darker.
Finally, adjust the OHP projection panel position in order to fit the entire image on the screen.



2. Detaching the OHP projection panel and the OHP projection panel controller

- (1) Press **2ndF** **OFF** of the OHP projection panel controller to turn the power off.
- (2) Unplug the cable connector from the controller. Pull straight while pressing the buttons on both sides of the connector when you unplug the connector from the controller. The OHP projection panel will automatically turn off.



- (3) Remove the cable band from the overhead projector pole.

3. Using the OHP projection panel controller separately

The OHP projection panel controller can be used separately as a regular graphic scientific calculator.

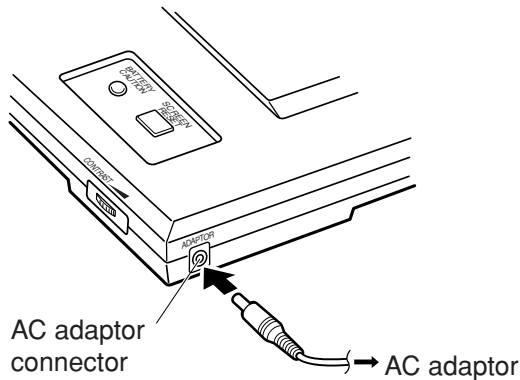
Please refer to the EL-9900 operation manual on how to use the graphic scientific calculator.

Appendix

1. About the AC Adaptor

AC adaptor EA-63A (included in products for the U.S.A. and Canada), or EA-28A (optional for other areas) can be used with the OHP projection panel.

- Connect the AC adaptor after turning off the power of the controller.
(Connect to the terminal on the right side of the OHP projection panel.)



Precautions on AC adaptor use

If the following precautions are not observed, fire or electric shock may occur.

- Only use the EA-63A/28A AC adapter. Not doing so may cause damage.
- Do not use the AC adapter EA-63A/28A for other equipment. The equipment may be destroyed.
- Do not use voltages beyond the indicated power supply voltage range.
- Turn off the power to the OHP projection panel controller before unplugging the AC adaptor from the AC adaptor connector.
- When not in use, disconnect the AC Adapter from the power outlet and from the AC adapter connector for safety.
- Do not perform modifications, disassembly, or repair.
- Do not connect or disconnect the AC adapter with wet hands.
- Do not use the AC adapter under the following conditions below. When one of the following abnormalities occurs, immediately disconnect the AC adapter from the power outlet and the AC adapter connector.
 - In case of damage.
 - When there is smoke or a strange smell.
 - When an abnormal sound is heard.
- The AC plug must be appropriate for the AC outlet configuration.
- Only use the AC adapter indoors.
- Do not keep the AC adapter in places that are very dusty.
- Do not place heavy objects on the AC adapter (or AC power cord) and do not put it in places where they can fall from a high level.

2. Specifications

OVERHEAD PROJECTION SYSTEM

OHP projection panel controller section:

	EL-99T OHP projection panel controller
Power source	Main operation: 6V $\ddot{=}$ (DC): (AAA) dry cell battery \times 4 Memory backup: 3V $\ddot{=}$ (DC): Lithium battery (CR2032) \times 1
Operating time	Operating batteries: Approx. 150 hours (at 20°C (68°F) when usually each hour is 5 minutes of continuous operation and 55 minutes of display) <ul style="list-style-type: none"> • Memory backup battery: Approx. 5 years (if operating batteries are replaced promptly when depleted.) • There may be slight differences due to the types of batteries and usage.
Power consumption	0.23 W
Auto-power off	Approx. 10 minutes
Operating temperature	0°C to 30°C (32°F to 86°F)
External dimensions	86 mm (W) \times 183 mm (D) \times 39 mm (H) 3-3/8" (W) \times 7-7/32" (D) \times 1-17/32" (H) (excluding hard cover)
Weight	Approx. 265 g (0.59 lb) (including batteries and excluding hard cover)

OHP projection panel section:

Display	132 \times 64 dot matrix LCD
Power source	6 V $\ddot{=}$ (DC): (AA) dry cell battery \times 4 Local voltage: with AC adapter EA-63A/28A
Operation time	Approx. 80 hours (at 20°C (68°F) operating conditions of 5 minutes of continuous operation and 55 minutes display) There may be slight differences due to the type of batteries and use conditions.
Power consumption	0.2 W
Operating temperature	0°C to 30°C (32°F to 86°F)
External dimensions	297 mm (W) \times 210 mm (D) \times 28 mm (H) 11-11/16" (W) \times 8-9/32" (D) \times 1-3/32" (H) (excluding cable)
Length of cable	Approx. 2.8 m (9'2-1/4")
Weight	Approx. 860 g (1.90 lb) (including cable and batteries)

Accessories: Four AA and four AAA dry cell batteries, Lithium battery (Installed in the OHP projection panel controller), Communication cable, Carrying case, Operation manual, AC adaptor EA-63A (included in products for the U.S.A. and Canada, optional AC adaptor EA-28A for other areas)

3. How to proceed in the event of abnormal conditions

If this product is exposed to a powerful external electric field or shock during use, an abnormal condition may seldom occur in which all of the keys, including the key, do not function. In the event of such a situation reset it as follows.

How to reset

Reset the OHP projection panel controller only in the following cases.

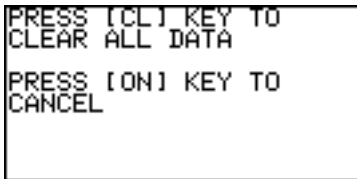
- When an abnormal condition occurs and all the keys are inoperative.
- To clear all memory contents.

(1) Pull down the notch to open the battery cover located on the back of the OHP projection panel.

(2) Place the battery cover back until the notch is snapped on.

(3) Press .

The verification window will appear on the screen.



PRESS [CL] KEY TO
CLEAR ALL DATA


PRESS [ON] KEY TO
CANCEL

(4) To reset while retaining the memory contents:

Press . The display will return to the initial display.

To reset with clearing all the memory contents:

Press . All memory contents will be cleared and the display will become as follows.



ALL DATA CLEARED

PRESS ANY KEY

Press any key to return to the calculation screen.

Note:

- If the above verification window does not appear, remove the battery cover and gently push the RESET switch with the tip of a ball-point pen or similar object.
DO NOT use a tip of a pencil or mechanical pencil; a broken lead may cause a damage to the switch mechanism.
- If the OHP projection panel does not display the screen, press the **SCREEN RESET** button on the panel.

< EINFÜHRUNG >

Vielen Dank für den Kauf dieses Gerätes. Das OHP-System ist ein System zur Wiedergabe eines Bildes auf einer Bildwand durch den Anschluss an einen Overhead-Projektor. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Hinweise. Darüberhinaus lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung des Overhead-Projektors.

< Hinweise zum Sichern der Speicherinhalte >

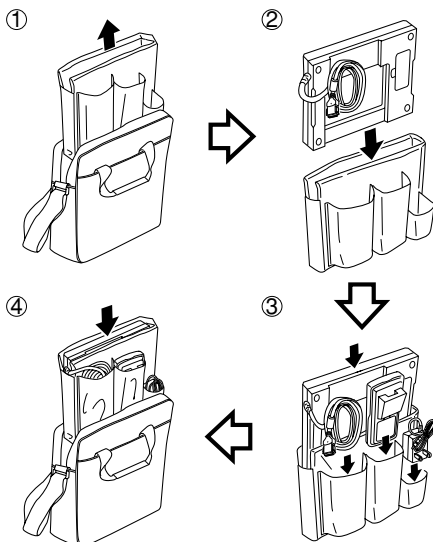
- Die Speicherinhalte können wegen falscher Verwendung dieses Gerätes durch Sie selbst oder dritte Personen, durch den Einfluss von starker statischer Elektrizität und elektrischer Interferenz, durch Fehlfunktionen, Wartung oder Auswechseln der Batterien geändert oder gelöscht werden.
- Bitte notieren Sie sich alle wichtigen gespeicherten Informationen.
- Wechseln Sie die Speichersicherungs-Batterie mindestens alle fünf Jahre aus.
- Entfernen Sie nicht gleichzeitig die Betriebsbatterien und die Speichersicherungs-Batterie.

< VORSICHT >

- Der Hersteller ist nicht verantwortlich und leistet keine Garantie für Fehlfunktionen, Probleme oder andere Beschädigungen, die aufgrund der falschen Verwendung dieses Gerätes und dessen Zubehör durch Sie oder dritte Personen auftreten.
- Änderungen dieses Gerät einschliesslich dessen Zubehörs für Verbesserungen vorbehalten.

Wenn das Overhead-Projektions-System nicht verwendet oder transportiert wird, sollte es wie in der Abbildung gezeigt in der Tragetasche untergebracht werden. Bitte beachten Sie, dass der Netzadapter anders aussehen kann als in der Abbildung gezeigt.

- Bringen Sie das Gerät nicht zusammen mit harten oder scharfen Gegenständen in einer Tragetasche unter. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden. Darüberhinaus sollten Sie sicherstellen, dass die Schutzabdeckung auf dem Projektions-Panel-Kontroller des OHP-Systems angebracht ist.
- Die Tragetasche nicht fallen lassen, anstossen oder übermässigen Stößen aussetzen. Dadurch wird übermässige Gewalt auf die in der Tasche befindlichen Geräte ausgeübt und dies kann zur Beschädigung der Geräte führen.



- Der in den Abbildungen gezeigte Netzadapter wird für Geräte in den USA und Kanada mitgeliefert und ist ein Sonderzubehör für andere Gebiete.

INHALT

	Seite
◆ Vor der Verwendung	14
1. Vorsicht	14
2. Hinweise zur Stromversorgung	16
3. Überprüfen des Zubehörs	17
◆ Verwendung des OHP-Systems	18
1. Steuerung des OHP-Projektions-Panels	18
2. Entfernen des OHP-Projektions-Panels und des OHP-Projektions-Panel-Kontrollers	19
3. Eigenständige Verwendung des OHP-Projektions-Panel-Kontrollers	19
◆ Anhang	20
1. Hinweise zum Netzadapter	20
2. Technische Daten	21
3. Vorgehen beim Auftreten von Fehlfunktionen	22

Hinweis: Abbildungen in dieser Anleitung können sich von den tatsächlichen Anzeigen unterscheiden.

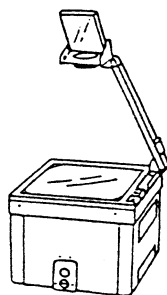
Vor der Verwendung

1. Vorsicht

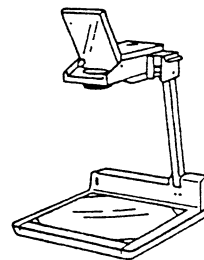
- Das Gerät nicht fallen lassen, keine übermässige Gewalt ausüben und nicht in der Gesässtasche tragen. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
- Das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht in einem Fahrzeug oder ähnlichen Orten sowie in der Nähe eines Heizgerätes liegen lassen. Hohe Temperaturen können zu Verformungen und Fehlfunktionen führen.
- Nicht mit Gewalt auf das Display oder die Tasten drücken, die Bedienelemente nicht mit den Fingernägeln, harten oder scharfen Gegenständen berühren oder mehr als notwendig niederdrücken. Dadurch kann das Display zerbrechen und die Tasten brechen oder beschädigt werden.
- Keine scharfen Lösungsmittel (Verdünner, Benzol usw.) oder ein nasses Tusch zum Reinigen verwenden. Immer ein trockenes Tuch verwenden. Andernfalls kann das Gerät verformt oder verfärbt werden.
- Da dieses Gerät nicht wasserfest ist, sollte es nicht in der Nähe von Flüssigkeiten wie z.B. Wasser verwendet werden, die auf dem Gerät verschüttet werden können. Regentropfen, Wasserspray, Saft, Kaffee, Dampf, Schweiss usw. verursachen ebenfalls Fehlfunktionen.

Vorsichtsmassnahmen bei der Verwendung eines Overhead-Projektors

- (1) Das OHP-Projektions-Panel ist nur für die Verwendung mit einem Durchlicht-Projektortyp vorgesehen (ein Projektor, dessen Projektions-System im Unterteil des Gerät eingebaut ist).
- Dieses Gerät kann nicht mit einem Reflex-Projektortyp verwendet werden.
 - Stellen Sie bei der Verwendung eines lichtstarken Projektors die Lichtstärke auf weniger als 700 W ein (bei Projektoren mit Lichtstärke von über 700 W).
 - Dieses Gerät kann nicht mit Projektoren verwendet werden, die Metall-Halogen-Lampen verwenden. Das OHP-Projektions-Panel wird bei der Verwendung solcher Projektoren extrem heiss und dies kann zur Beschädigung des Gerätes führen.



(Durchlicht-Projektortyp)



(Reflex-Projektortyp)

- (2) Wenn ein Overhead-Projektor mit einer Zoom-Funktion verwendet wird, sollte die Overhead-Projektorstärke auf die unterste Stufe eingestellt werden. Die Einstellung des Projektors auf eine höhere Stufe kann zu übermässigem Erwärmen des OHP-Projektions-Panels und damit zu Beschädigungen des Gerätes führen.

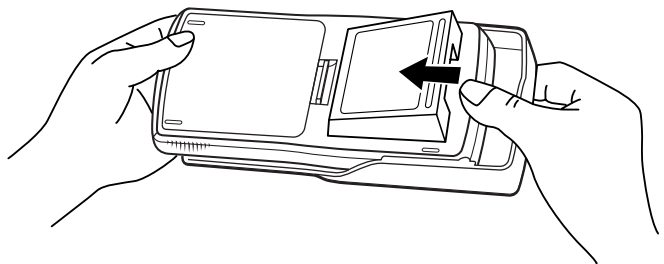
Vorsichtsmassnahmen bei hohen Temperaturen

- (1) Lassen Sie das OHP-Projektions-Panel niemals längere Zeit auf dem Projektor liegen. Dadurch kann sich das Display dunkel verfärben oder das Gerät selbst aufgrund der hohen Temperaturen verformen. Schalten Sie den Projektor immer aus, wenn kein Bild projiziert wird.
(Das dunkel verfärbte Display geht wieder auf seinen Normalzustand zurück, wenn das OHP-Projektions-Panel vom Projektor abgenommen wird und nach dem Entfernen abkühlt.)
- (2) Wenn das OHP-Projektions-Panel längere Zeit verwendet wird, kann sich das Display aufgrund der hohen Temperaturen dunkel verfärben. Schieben Sie in diesem Fall den Kontrastregler nach links, damit die Anzeige heller wird.
- (3) Seien Sie vorsichtig bei der Handhabung des OHP-Projektions-Panels. Die Oberfläche wird bei der Verwendung des Gerätes heiss.
- (4) Verwenden Sie dieses Gerät bei Raumtemperaturen zwischen 0°C und 30°C.

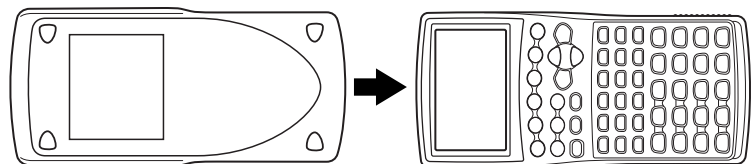
Verwendung der Schutzabdeckung

Die Schutzabdeckung schützt den OHP-Projektions-Panel-Kontroller vor Stössen. Wenn der Kontroller nicht verwendet oder in der Tragetasche transportiert wird, bringen Sie die Schutzabdeckung auf dem Kontroller an.

- (1) Bei Verwendung des OHP-Projektions-Panel-Kontrollers



- (2) Wenn der OHP-Projektions-Panel-Kontroller nicht verwendet wird



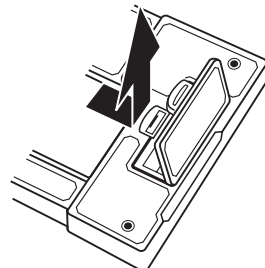
2. Hinweise zur Stromversorgung

Das OHP-Projektions-Panel benötigt Betriebsbatterien. Setzen Sie vor dem ersten Gebrauch alle vier mitgelieferten Batterien ein. Der OHP-Projektions-Panel-Kontroller benötigt ebenfalls zwei verschiedene Batterien, eine für den Betrieb und eine weitere zur Speichersicherung. Setzen Sie vor dem ersten Gebrauch alle vier mitgelieferten Batterien ein. Siehe die Bedienungsanleitung des EL-9900 zum Einsetzen der Betriebsbatterien für den OHP-Projektions-Panel-Kontroller. Bitte beachten Sie, dass die Speichersicherungs-Batterie im Werk bei Auslieferung eingesetzt wurde.

Einsetzen der Batterien für das OHP-Projektions-Panel

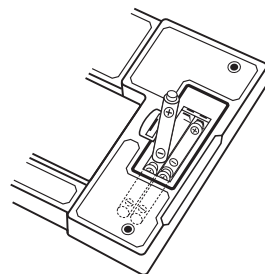
- (1) Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite des OHP-Projektions-Panels.

Die Ratsche nach unten ziehen, dann nach oben anheben und die Batteriefachabdeckung entfernen.



- (2) Setzen Sie die Batterien wie gezeigt ein.

Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig ausgerichtet eingesetzt werden.

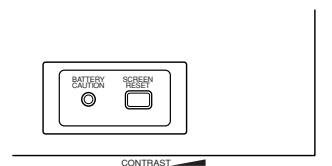


- (3) Bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an und stellen Sie sicher, dass die Ratsche einrastet.

Zeit zum Auswechseln der Batterien

OHP-Projektions-Panel

- Die folgenden Fälle zeigen an, dass die Batterien verbraucht sind.
 - Wenn die Batteriewarn-Anzeige aufleuchtet.
 - Wenn während der Verwendung nichts auf dem OHP-Projektions-Panel angezeigt wird.



Wechseln Sie die Batterien sofort aus, wenn einer der obigen Fälle auftritt.

- (1) Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite des OHP-Projektions-Panels.
Die Ratsche nach unten ziehen, dann nach oben anheben und die Batteriefachabdeckung entfernen.
- (2) Wechseln Sie alle vier Batterien vom Typ AA wie in der Abbildung des obigen Abschnitts "Einsetzen der Batterien für das OHP-Projektions-Panel" gezeigt aus.
- (3) Bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an und stellen Sie sicher, dass die Ratsche einrastet.

OHP-Projektions-Panel-Kontroller

- Die folgenden Fälle zeigen an, dass die Betriebsbatterien verbraucht sind.
 - Selbst beim Drücken der Taste wird nicht angezeigt.
 - Das Gerät schaltet sich plötzlich während der Verwendung aus.
 - Die Meldung zum Auswechseln der Batterien wird angezeigt.Wechseln Sie die Batterien sofort aus, wenn einer der beschriebenen Fälle auftritt.

- Wechseln Sie die Speichersicherungs-Batterie mindestens alle fünf Jahre aus. Notieren Sie das Datum, an dem die Speichersicherungs-Batterie ausgewechselt wurde, um für das nächste Datum zum Auswechseln der Batterie einen Hinweis zu haben.
Wenn selbst beim Drücken der Taste ON nichts angezeigt wird oder wenn die Meldung zum Auswechseln der Betriebsbatterien angezeigt wird, sind die Betriebsbatterien verbraucht. Wechseln Sie in diesem Fall zuerst die Betriebsbatterien aus.
Wenn die Speichersicherungs-Batterie bei verbrauchten Betriebsbatterien ausgewechselt wird, können die Speicherinhalte des OHP-Projektions-Panel-Kontrollers gelöscht werden.
- Siehe die Bedienungsanleitung des EL-9900 zum Vorgehen beim Auswechseln der Betriebsbatterien und der Speichersicherungs-Batterie.

Vorsichtsmassnahmen bei der Verwendung von Batterien

Hinweise zur Handhabung von Batterien

Batterien können bei falscher Handhabung explodieren oder auslaufen. Beachten Sie besonders die folgenden Punkte:

- (1) Stellen Sie sicher, dass alle vier Trockenzellenbatterien gleichzeitig ausgewechselt werden.
- (2) Verwenden Sie keine neue Batterien zusammen mit gebrauchten Batterien im gleichen Gerät.
- (3) Die ausgewechselten Batterien sollten vom gleichen Typ sein wie die auszuwechselnden Batterien.
Einige Batterietypen können aufgeladen werden und andere nicht. Bitte lesen Sie die Typenbeschreibung auf der Batterie vollständig durch und verwenden Sie keine aufladbaren Batterien.
- (4) Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig ausgerichtet in das Batteriefach eingesetzt werden, wie in der Abbildung gezeigt.

Vorsicht:

- Wenn die aus einer beschädigten Batterie austretende Flüssigkeit in die Augen gelangt, kann dies zu schweren Verletzungen führen. In diesem Fall die Augen mit klarem Wasser auswaschen und sofort einen Arzt aufsuchen.
- Wenn die aus einer beschädigten Batterie austretende Flüssigkeit mit der Haut oder Bekleidung in Berührung kommt, sollte sie sofort mit sauberem Wasser ausgewaschen werden.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt und an einem sicheren Ort aufbewahrt werden, um einer Beschädigung des Gerätes vor auslaufenden Batterien vorzubeugen.
- Niemals verbrauchte Batterien Gerät lassen.
- Keine benutzten einsetzen und sicherstellen, dass keine verschiedenen Batterietypen benutzt werden.
- Bewahren Sie Batterien nicht in der Reichweite von Kindern auf.
- Verbrauchen Sie Batterien niemals vollständig, weil die Batterien dadurch auslaufen und die Hardware des Rechners beschädigen können.
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser, weil dies zu Explosionen führen kann.
- Die Batterien wurden im Werk bei Auslieferung eingesetzt und können vor dem Ablaufen der im Abschnitt "Technische Daten" angegebenen Verwendungsdauer verbraucht sein.

3. Überprüfen des Zubehörs

Bitte überprüfen Sie beim Kauf des Gerätes das folgende Zubehör auf Vollständigkeit.

- Hauptgerät OHP-Projektions-Panel
- Hauptgerät OHP-Projektions-Panel-Kontroller
- Trockenzellenbatterie AA × 4 für das Hauptgerät OHP-Projektions-Panel
- Trockenzellenbatterie AAA × 4 für das Hauptgerät OHP-Projektions-Panel-Kontroller
- Lithium-Batterie (im OHP-Projektions-Panel-Kontroller installiert)
- Kommunikationskabel
- Tragetasche
- Bedienungsanleitung
- Netzadapter EA-63A (mitgeliefert für Geräte in den U.S.A. und Kanada)

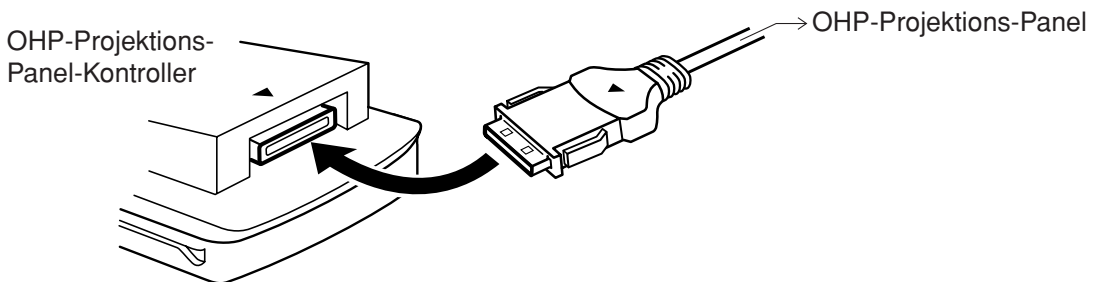
Verwendung des OHP-Systems

Vorsicht:

Der Kabelstecker des OHP-Projektions-Panels sollte nur nach dem Ausschalten des Gerätes vom OHP-Projektions-Panel-Kontroller angeschlossen oder abgetrennt werden. Anschliessen bzw. Abtrennen bei eingeschaltetem Gerät kann zu Fehlfunktionen aller Tasten des Kontrollers führen. Stellen Sie in einem solchen Fall den Kontroller zurück. Siehe Seite 22 für Hinweise zum Zurückstellen des Gerätes.

1. Steuerung des OHP-Projektions-Panels

- (1) Legen Sie das OHP-Projektions-Panel auf die Bühne des Overhead-Projektors.
- (2) Damit das OHP-Projektions-Panel nicht herunterfällt, befestigen Sie das Kabel am Overhead-Projektor mit dem Halteband.
- (3) Drücken Sie auf dem OHP-Projektions-Panel-Kontroller zum Einschalten des Gerätes.
- (4) Schliessen Sie den Kabelstecker des OHP-Projektions-Panels am Steckanschluss des OHP-Projektions-Panel-Kontrollers an.
Überprüfen Sie, dass die Seite des Kabelsteckers mit dem Symbol ▲ richtig ausgerichtet ist.
 - Stellen Sie sicher, dass das Kabel durch leichtes Ziehen am Stecker nicht abgetrennt werden kann.



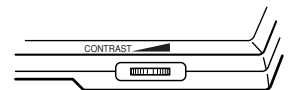
Vorsicht:

Den Stecker nicht umgekehrt einstecken. Durch Anwendung von Gewalt beim Einstecken kann der Stecker und der OHP-Projektions-Panel-Kontroller beschädigt werden.

- (5) Drücken Sie auf dem Kontroller zum Einschalten des Gerätes.
Dann drücken Sie die Taste **SCREEN RESET** auf dem OHP-Projektions-Panel.
- (6) Schalten Sie den Overhead-Projektor ein.
- (7) Bei Bedarf den Kontrast des OHP-Projektions-Panels unter Verwendung des Kontrastreglers einstellen.

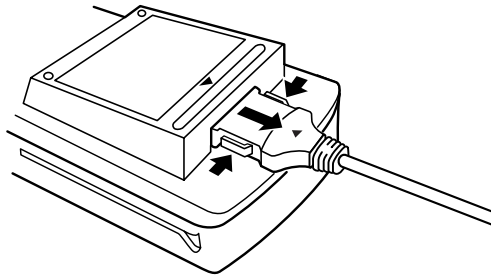
Schieben Sie den Kontrastregler zur Verringerung des Kontrastes nach links und zur Erhöhung des Kontrastes nach rechts.

Richten Sie die Position des OHP-Projektions-Panels aus, damit das gesamte Bild auf der Bildwand wiedergegeben wird.



2. Entfernen des OHP-Projektions-Panels und des OHP-Projektions-Panel-Kontrollers

- (1) Drücken Sie **2ndF** **OFF** auf dem OHP-Projektions-Panel-Kontroller zum Ausschalten des Gerätes.
- (2) Trennen Sie den Kabelstecker vom Kontroller ab. Den Stecker gerade abziehen, während die Tasten auf beiden Seiten zum Abtrennen des Steckers vom Kontroller gedrückt werden. Das OHP-Projektions-Panel wird automatisch ausgeschaltet.



- (3) Entfernen Sie das Kabelband vom Ständer des Overhead-Projektors.

3. Eigenständige Verwendung des OHP-Projektions-Panel-Kontrollers

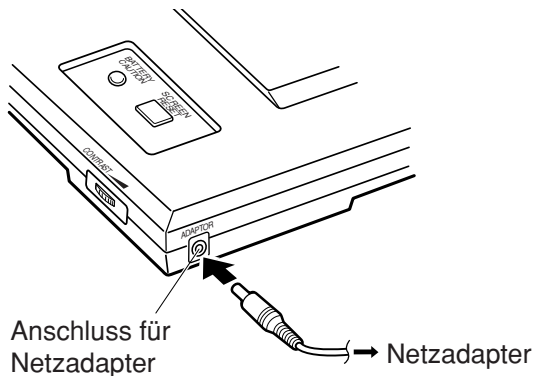
Der OHP-Projektions-Panel-Kontroller kann eigenständig als normaler wissenschaftlicher Grafik-Rechner verwendet werden.
Siehe die Bedienungsanleitung des EL-9900 zur Verwendung des Gerätes als wissenschaftlicher Grafik-Rechner.

Anhang

1. Hinweise zum Netzadapter

Der Netzadapter EA-63A (mitgeliefert für Geräte in die USA und Kanada) oder EA-28A (Sonderzubehör für andere Länder) kann zusammen mit dem OHP-Projektions-Panel verwendet werden.

- Schliessen Sie den Netzadapter nach dem Ausschalten des Kontrollers an.
(Schliessen Sie den Stecker am Steckanschluss auf der rechten Seite des OHP-Projektions-Panels an.)



Vorsichtsmassnahmen bei der Verwendung des Netzadapters

Wenn die folgenden Vorsichtsmassnahmen nicht beachtet werden, kann Feuer oder elektrischer Schlag die Folge sein.

- Verwenden Sie nur den Netzadapter EA-63A/28A. Die Verwendung eines anderen Adapters kann Beschädigungen des Gerätes zur Folge haben.
- Verwenden Sie den Netzadapter EA-63A/28A nicht für andere Geräte. Das andere Gerät kann dadurch beschädigt und unbrauchbar werden.
- Verwenden Sie keine Stromspannung, die über den angezeigten Stromspannungsbereich hinaus geht.
- Schalten Sie den OHP-Projektions-Panel-Kontroller vor dem Abtrennen des Netzadapters vom Steckanschluss des Adapters aus.
- Wenn der Adapter nicht verwendet wird, sollte er aus Sicherheitsgründen von der Steckdose und vom Steckanschluss des Adapters abgetrennt werden.
- Das Gerät nicht modifizieren, zerlegen oder reparieren.
- Den Netzadapter nicht mit nassen Händen anschliessen oder abtrennen.
- Verwenden Sie den Netzadapter nicht unter den folgenden Bedingungen. Wenn eine der folgenden Situationen auftritt, trennen Sie den Netzadapter sofort von der Steckdose und vom Steckanschluss des Adapters ab.
 - Wenn der Adapter beschädigt ist.
 - Wenn aus dem Adapter Rauch austritt oder das Gerät einen unnatürlichen Geruch abgibt.
 - Wenn das Gerät unnatürliche Geräusche abgibt.
- Der Stecker des Netzadapters muss in die vorhandene Steckdose passen.
- Verwenden Sie den Netzadapter nur in Gebäuden.
- Lagern Sie den Netzadapter nicht an sehr staubigen Orten.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Netzadapter (oder das Kabel des Adapters) und lagern Sie den Adapter nicht an Orten, von denen er herunterfallen kann.

2. Technische Daten

OVERHEAD-PROJEKTOR-SYSTEM

OHP-Projektions-Panel-Kontroller:

	EL-99T OHP-Projektions-Panel-Kontroller
Stromversorgung	Hauptbetrieb: 6V $\ddot{=}$ (DC): (AAA) Trockenzellenbatterie \times 4 Speichersicherung: 3V $\ddot{=}$ (DC): Lithium-Batterie (CR2032) \times 1
Betriebszeit	Betriebsbatterien: ca. 150 Stunden (bei 20°C), wenn jede Stunde 5 Minuten fortlaufender Betrieb und 55 Minuten Anzeige berechnet werden) <ul style="list-style-type: none"> • Speichersicherungs-Batterie: ca. 5 Jahre (wenn die Betriebsbatterien sofort nach Verbrauch ausgewechselt werden) • Wegen der Batterietypen und der Verwendungsart können Unterschiede auftreten.
Nennaufnahme	0,23 W
Automatische Ausschaltung	ca. 10 Minuten
Betriebstemperatur	0°C bis 30°C
Äussere Abmessungen	86 mm (B) \times 183 mm (T) \times 39 mm (H) (ohne Schutzabdeckung)
Gewicht	ca. 265 g (einschliesslich Batterien und ohne Schutzabdeckung)

OHP-Projektions-Panel:

Display	132 \times 64 Punktmatrix-LCD-Anzeige
Stromversorgung	6 V $\ddot{=}$ (DC): (AA) Trockenzellenbatterie \times 4 Örtliche Stromspannung: mit Netzadapter EA-63A/28A
Betriebszeit	ca. 80 Stunden (bei 20°C, wenn jede Stunde 5 Minuten fortlaufender Betrieb und 55 Minuten Anzeige berechnet werden)Wegen der Batterietypen und Verwendungsart können Unterschiede auftreten.
Nennaufnahme	0,2 W
Betriebstemperatur	0°C bis 30°C
Äussere Abmessungen	297 mm (B) \times 210 mm (T) \times 28 mm (H) (ohne Kabel)
Kabellänge	ca. 2,8 m
Gewicht	ca. 860 g (einschliesslich Kabel und Batterien)

Zubehör: Vier AA- und vier AAA-Trockenzellenbatterien, eine Lithium-Batterie (im OHP-Projektions-Panel-Kontroller eingesetzt), Kommunikationskabel, Tragetasche, Bedienungsanleitung, Netzadapter EA-63A (mitgeliefert für Geräte in den U.S.A. und Kanada, Sonderzubehör Netzadapter EA-28A für andere Gebiete)

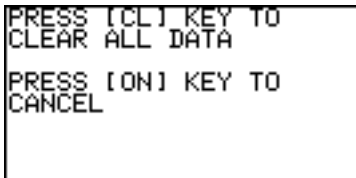
3. Vorgehen beim Auftreten von Fehlfunktionen

Wenn dieses Gerät starken elektrischen Feldern oder Stößen ausgesetzt ist, können in seltenen Fällen Fehlfunktionen auftreten, bei denen alle Tasten einschliesslich der Taste nicht mehr funktionieren. Stellen Sie in einem derartigen Fall das Gerät wie im folgenden beschrieben zurück.

Zurückstellen des Gerätes

Der OHP-Projektions-Panel-Kontroller sollte nur in den folgenden Fällen zurückgestellt werden.

- Wenn Fehlfunktionen auftreten und keine Taste mehr anspricht.
 - Zum Löschen aller Speicherinhalte.
- (1) Die Ratsche zum Öffnen der Batteriefachabdeckung auf der Rückseite des OHP-Projektions-Panels herunterziehen.
 - (2) Die Batteriefachabdeckung wieder anbringen, bis die Ratsche wieder einrastet.
 - (3) Drücken Sie .
Das Fenster zur Bestätigung wird angezeigt.

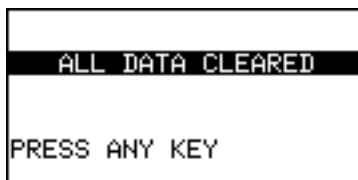


```
PRESS [CL] KEY TO  
CLEAR ALL DATA  
PRESS [ON] KEY TO  
CANCEL
```

- (4) Zum Zurückstellen bei Erhaltung der Speicherinhalte:
Drücken Sie . Die Anzeige geht auf die erste Anzeige zurück.

Zurückstellen mit Löscher aller Speicherinhalte:

Drücken Sie . Alle Speicherinhalte werden gelöscht und folgende Meldung wird angezeigt.



```
ALL DATA CLEARED  
PRESS ANY KEY
```

Drücken Sie eine beliebige Taste zum Zurückgehen auf das Fenster für Berechnungen.

Hinweis:

- Wenn das obige Fenster zur Bestätigung nicht angezeigt wird, entfernen Sie die Batteriefachabdeckung und drücken Sie den RESET (Rückstellschalter) mit der Spitze eines Kugelschreibers oder eines ähnlichen Gegenstandes ein.
Verwenden Sie NICHT die Spitze eines Bleistiftes oder eines mechanischen Bleistiftes. Eine gebrochene Mine kann Beschädigungen des Schaltmechanismus verursachen.
- Wenn das OHP-Projektions-Panel nicht wiedergegeben wird, drücken Sie die **SCREEN RESET**-Taste auf dem Panel.

< INTRODUCTION >

Nous vous remercions pour votre achat. Le système OHP est un système destiné à afficher une image sur l'écran en le fixant sur un rétroprojecteur. Veuillez lire soigneusement les instructions de ce mode d'emploi et les suivre. Veuillez également lire le mode d'emploi de votre rétroprojecteur.

< Précautions pour la sauvegarde du contenu de la mémoire >

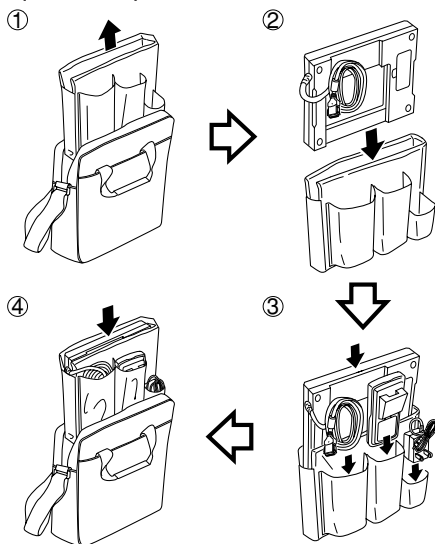
- Le contenu de la mémoire risque d'être modifié ou effacé en cas de mauvaise utilisation de cet appareil par vous-même ou une autre personne, des influences de l'électricité statique et d'un bruit électrique puissants, d'un dysfonctionnement, de l'entretien ou du remplacement des piles.
- Veuillez-vous assurer de noter par écrit toutes les informations importantes contenues dans la mémoire.
- Remplacez la pile de sauvegarde de la mémoire au moins tous les 5 ans.
- N'enlevez pas en même temps les piles d'alimentation et de sauvegarde de la mémoire.

< ATTENTION >

- Le fabricant n'est pas responsable et n'assure aucune garantie pour un dysfonctionnement, des problèmes ou autres dégâts dus à une mauvaise utilisation de cet appareil et de ses accessoires par vous-même ou une autre personne.
- Cet appareil, y compris ses accessoires, sont susceptibles d'être modifiés sans avertissement dans le but d'améliorer l'appareil.

Lorsque vous n'utilisez pas le système de rétroprojection ou pendant son transport, rangez-le dans l'étui de transport comme illustré. Veuillez noter que la forme de votre adaptateur secteur peut être différente de celle présentée sur l'illustration.

- Ne le rangez pas dans l'étui de transport avec des objets durs ou tranchants. Ceci pourrait endommager l'appareil. De plus, assurez-vous de bien placer le couvercle rigide sur le contrôleur du panneau de projection de l'OHP.
- Ne faites pas tomber, ne cognez pas et n'appliquez aucun choc excessif sur l'étui de transport. Ceci pourrait produire l'application d'une force excessive sur l'appareil rangé et provoquer sa rupture.



- L'adaptateur secteur représenté sur les dessins est inclus dans les appareils destinés aux États-Unis d'Amérique et au Canada et il est optionnel pour les autres régions.

Table des matières

	Page
◆ Avant utilisation	25
1. Attention	25
2. À propos de l'alimentation	27
3. Vérification des accessoires	28
◆ Utilisation du système OHP	29
1. Contrôle du panneau de projection de l'OHP	29
2. Démontage du panneau de projection de l'OHP et du contrôleur de panneau de projection de l'OHP	30
3. Utilisation séparée du contrôleur de panneau de projection de l'OHP	30
◆ Annexe	31
1. À propos de l'adaptateur secteur	31
2. Spécifications	32
3. Que faire dans le cas d'un fonctionnement anormal	33

Remarque : Les illustrations de ce mode d'emploi peuvent différer de la réalité.

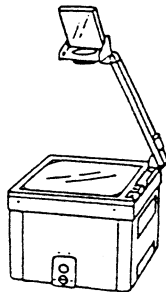
Avant utilisation

1. Attention

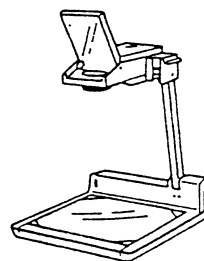
- Ne le faites pas tomber, n'appliquez pas de force excessive et ne le transportez pas dans la poche arrière des pantalons. Ceci pourrait l'endommager.
- Ne le laissez pas exposé directement à la lumière du soleil dans une automobile ou à d'autres endroits et ne le placez pas près d'un radiateur. Une température élevée peut provoquer une déformation et un dysfonctionnement.
- N'appuyez pas fortement sur l'afficheur ou sur les touches, ne tapez pas dessus avec un ongle, un objet dur ou tranchant et n'appuyez pas dessus plus que nécessaire. Ceci pourrait provoquer la rupture de l'afficheur et des touches ou les endommager.
- N'utilisez pas de produits volatiles (solvants, benzène, etc.) ou un tissu humide pour le nettoyer. Utilisez toujours un tissu sec. À défaut, l'appareil pourrait être détérioré ou décoloré.
- Cet appareil n'étant pas étanche, ne le rangez pas à des endroits où des liquides, par exemple de l'eau, pourraient se projeter sur celui-ci. Les gouttes de pluie, la projection d'eau, du jus de fruits, du café, de la vapeur, la transpiration, etc., produisent également un dysfonctionnement.

Précautions pour l'utilisation du rétroprojecteur

- (1) Le panneau de projection de l'OHP est conçu pour être utilisé uniquement avec un projecteur du type à pénétration (dont le projecteur est situé au-dessous).
- Cet appareil ne peut pas être utilisé avec des projecteurs du type à réflexion.
 - Réglez la puissance lumineuse à moins de 700 W lorsque vous utilisez un projecteur de forte puissance (dont la puissance d'éclairage est supérieure à 700 W).
 - Cet appareil ne peut pas être utilisé avec des projecteurs utilisant une lampe à halogénure métallique. Ceci pourrait rendre la température du panneau de projection de l'OHP extrêmement élevée et peut avoir pour conséquence un dysfonctionnement de l'appareil.



(Type à pénétration)



(Type à réflexion)

- (2) Lorsque vous utilisez un rétroprojecteur avec une fonction zoom, réglez la plaque du rétroprojecteur dans la position la plus basse.
- Si vous réglez la plaque dans une position plus haute, la température du panneau de projection de l'OHP peut devenir extrêmement élevée et peut avoir pour conséquence un dysfonctionnement de l'appareil.

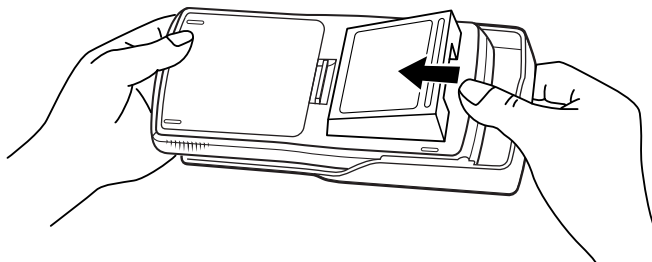
Précautions relatives à la température

- (1) Ne laissez pas le panneau de projection de l'OHP sur une plaque de projecteur pendant des périodes prolongées. Ceci pourrait provoquer l'assombrissement de l'afficheur ou la déformation de l'appareil lui-même, dus aux hautes températures. Pour cette raison, le projecteur doit être mis hors tension lorsqu'il n'affiche aucune image.
(L'afficheur assombri revient à la normale en refroidissant après avoir éloigné le panneau de projection de l'OHP du projecteur.)
- (2) Lorsque vous utilisez le panneau de projection de l'OHP pendant des durées prolongées, son afficheur peut être assombri en raison des températures élevées. Dans ce cas, faites glisser levier d'ajustement de contraste vers la gauche pour le rendre plus lumineux.
- (3) Faites attention lorsque vous manipulez le panneau de projection de l'OHP. La température de sa surface devient élevée pendant l'utilisation.
- (4) Utilisez cet appareil à des températures ambiantes comprises entre 0°C et 30°C (32°F à 86°F).

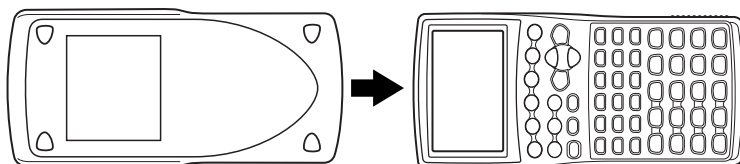
Couvercle rigide

Le couvercle rigide protège le contrôleur du panneau de projection de l'OHP contre les chocs. Veuillez placer le couvercle rigide sur le contrôleur lorsque vous n'utilisez pas le contrôleur ou lorsque vous le transportez dans son étui de transport.

- (1) Lorsque vous utilisez le contrôleur du panneau de projection de l'OHP



- (2) Lorsque vous n'utilisez pas le contrôleur du panneau de projection de l'OHP



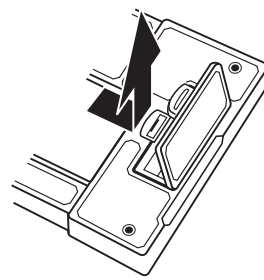
2. À propos de l'alimentation

Le panneau de projection de l'OHP nécessite les piles d'alimentation. Mettez en place les quatre piles incluses une par une avant la première utilisation. Le contrôleur du panneau de projection de l'OHP nécessite également deux types de piles, une pour son fonctionnement et l'autre pour la sauvegarde de sa mémoire. Mettez en place les quatre piles incluses une par une avant la première utilisation. Comme pour le contrôleur du panneau de projection de l'OHP, veuillez vous référer au mode d'emploi du EL-9900 pour rechercher la façon d'installer les piles d'alimentation. Veuillez noter que la pile de sauvegarde de la mémoire a été installée en usine au moment de l'expédition.

Introduction des piles pour le panneau de projection de l'OHP

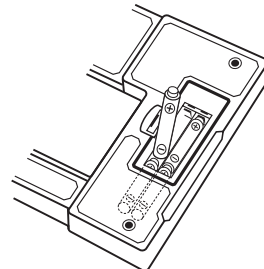
- (1) Ouvrez le couvercle de piles situé à l'arrière du panneau de projection de l'OHP.

Tirez le cran vers le bas, soulevez et enlevez ensuite le couvercle de piles.



- (2) Introduisez les piles comme illustré.

Veuillez vous assurer que les piles sont introduites dans le bon sens.

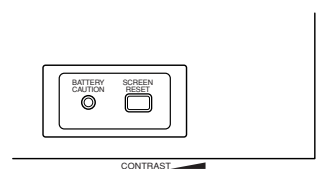


- (3) Remettez le couvercle de piles jusqu'à encliqueter le cran.

Si les piles doivent être remplacées

Panneau de projection de l'OHP

- Les cas suivants indiquent que les piles d'alimentation sont épuisées.
 - Lorsque la diode d'avertissement des piles s'allume ou
 - Lorsque rien ne s'affiche sur le panneau de projection de l'OHP pendant son fonctionnement.



Remplacez immédiatement les piles si l'un quelconque des cas précédents se produit.

- (1) Ouvrez le couvercle de piles situé à l'arrière du panneau de projection de l'OHP.

Tirez le cran vers le bas, soulevez et enlevez ensuite le couvercle de piles.

- (2) Remplacez les quatre piles AA comme illustré dans "Introduction des piles pour le panneau de projection de l'OHP", décrit ci-dessus.

- (3) Remettez le couvercle de piles jusqu'à encliqueter le cran.

Contrôleur de panneau de projection de l'OHP

- Les cas suivants indiquent que les piles d'alimentation sont épuisées.
 - Rien ne s'affiche même si la touche est enfoncée.
 - L'appareil s'arrête brutalement pendant qu'il fonctionne.
 - Le message de remplacement des piles s'affiche.
- Remplacez immédiatement les piles si l'un quelconque de ces cas se produit.

- Remplacez la pile de sauvegarde de la mémoire au moins tous les 5 ans. Notez la date à laquelle la pile de sauvegarde de la mémoire a été remplacée pour estimer la date de remplacement suivante.
Lorsque rien ne s'affiche, même si la touche **ON** est enfoncée ou si le message de remplacement des piles d'alimentation est affiché, les piles principales peuvent être épuisées. Dans ce cas, remplacez d'abord les piles principales.
Si la pile de sauvegarde de la mémoire est remplacée alors que les piles principales sont épuisées, le contenu de la mémoire du contrôleur de panneau de projection de l'OHP peut être perdu.
- Veuillez vous référer au mode d'emploi du EL-9900 pour rechercher la façon de remplacer les piles d'alimentation et les piles de sauvegarde de la mémoire.

Précautions relatives à l'utilisation des piles

Remarques sur la manipulation des piles

En cas de mauvaise utilisation, les piles peuvent exploser ou produire une fuite d'électrolyte. Veuillez apporter une attention particulière aux points suivants :

- (1) Assurez-vous de bien remplacer les quatre piles en même temps.
- (2) N'utilisez pas des piles neuves avec des piles usagées dans le même ensemble.
- (3) Les piles de remplacement doivent être du même type que celles à remplacer.
Il existe des batteries de type rechargeables et des piles qui ne le sont pas. Veuillez soigneusement lire la description de type sur la pile ou la batterie et choisir le type non rechargeable.
- (4) Introduisez les piles dans le bon sens comme indiqué dans les compartiments de pile.

Attention:

- Le fluide provenant d'une pile qui fuit peut causer de sérieuses blessures s'il pénètre accidentellement dans un œil. Si cela se produisait, rincez à l'eau vive et consultez un médecin immédiatement.
- Si le fluide provenant d'une pile qui fuit entrait en contact avec votre peau ou vos vêtements, nettoyez immédiatement à l'eau vive.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles et conservez-les dans un endroit sûr, afin d'éviter toute fuite.
- Ne laissez pas des piles usées à l'intérieur de l'appareil.
- Ne mélangez pas des piles partiellement usées, ni des piles de type différent.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- N'attendez pas, pour remplacer les piles, qu'elles soient complètement usagées; des piles usagées ont tendance à fuir et cela peut endommager la calculatrice.
- Ne jetez pas les piles dans une flamme vive ni dans de l'eau, elles pourraient exploser.
- Les piles d'origine ont été installées en usine au moment de la livraison et peuvent être épuisées avant expiration du temps de fonctionnement complet indiqué dans les spécifications.

3. Vérification des accessoires

Veuillez vérifier que tous les accessoires qui suivent sont inclus lors de l'achat.

- Ensemble principal du panneau de projection de l'OHP
- Ensemble principal du contrôleur du panneau de projection de l'OHP
- Piles AA × 4 pour l'ensemble principal du panneau de projection de l'OHP
- Pile AAA × 4 pour l'ensemble principal du contrôleur du panneau de projection de l'OHP
- Pile au lithium (installée dans le contrôleur du panneau de projection de l'OHP)
- Câble de communication
- Étui de transport
- Mode d'emploi
- Adaptateur secteur EA-63A (inclus dans les appareils destinés aux États-Unis d'Amérique et au Canada)

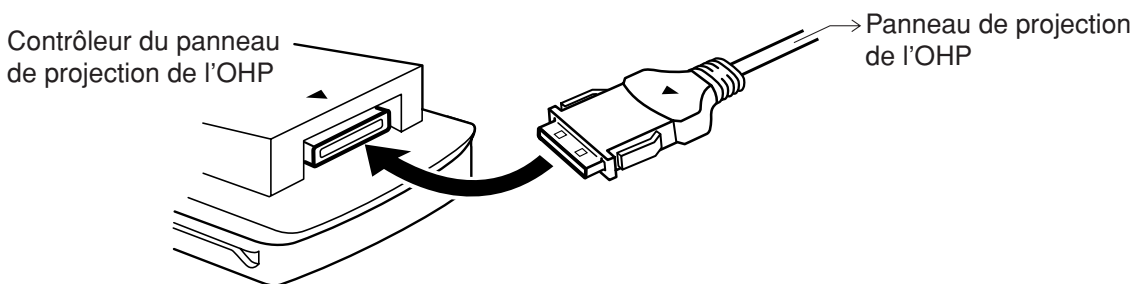
Utilisation du système OHP

Attention:

Le connecteur du câble du panneau de projection de l'OHP ne doit être branché, ou débranché sur le contrôleur du panneau de projection de l'OHP qu'après avoir mis l'appareil hors tension. Si vous le faites pendant que l'appareil est sous tension, il peut se produire une perte de fonctionnement de toutes les touches du contrôleur. Dans ce cas, réinitialisez le contrôleur. Veuillez vous référer à la page 33 pour des détails complémentaires concernant l'opération de réinitialisation.

1. Contrôle du panneau de projection de l'OHP

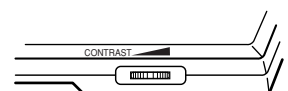
- (1) Mettez le panneau de projection de l'OHP sur la plaque du rétroprojecteur.
- (2) Pour éviter une chute du panneau de projection de l'OHP, attachez le câble au poteau du rétroprojecteur en utilisant la bande de fixation.
- (3) Appuyez sur du contrôleur du panneau de projection de l'OHP pour le mettre hors tension.
- (4) Branchez directement le connecteur du câble du panneau de projection de l'OHP dans la prise de connexion du contrôleur du panneau de l'OHP. Vérifiez que le symbole ▲ sur le côté du connecteur correspond à celui du contrôleur.
 - Assurez-vous qu'il ne s'enlève pas en tirant légèrement sur le connecteur.



Attention:

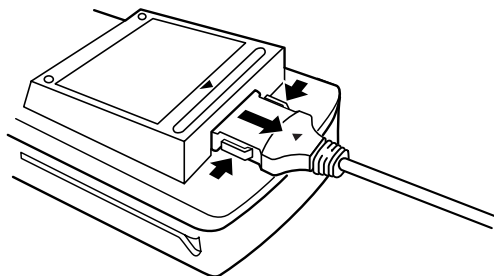
Ne branchez pas le connecteur à l'envers, si vous le branchez ainsi en forçant le connecteur peut être endommagé ainsi que le contrôleur du panneau de projection de l'OHP.

- (5) Appuyez sur du contrôleur pour le mettre sous tension. Puis, appuyez sur le bouton **SCREEN RESET** situé sur le panneau de projection de l'OHP.
 - (6) Mettez sous tension le rétroprojecteur.
 - (7) Réglez le contraste de l'écran du panneau de projection de l'OHP en utilisant, si nécessaire, le réglage de contraste du panneau de projection de l'OHP. Faites coulisser vers la gauche le levier du réglage de contraste pour rendre le contraste plus lumineux et vers la droite pour le rendre plus sombre.
- Réglez enfin la position du panneau de projection de l'OHP pour adapter l'image complète à l'écran.



2. Démontage du panneau de projection de l'OHP et du contrôleur de panneau de projection de l'OHP

- (1) Appuyez sur **2ndF** **OFF** du contrôleur de panneau de projection de l'OHP pour le mettre hors tension.
- (2) Débranchez le connecteur de câble du contrôleur du panneau de l'OHP. Tirez directement en appuyant sur les boutons des deux côtés du connecteur lorsque vous débranchez le connecteur du contrôleur.
Le panneau de projection de l'OHP s'arrêtera automatiquement.



- (3) Enlevez la bande de câble du poteau du rétroprojecteur.

3. Utilisation séparée du contrôleur de panneau de projection de l'OHP

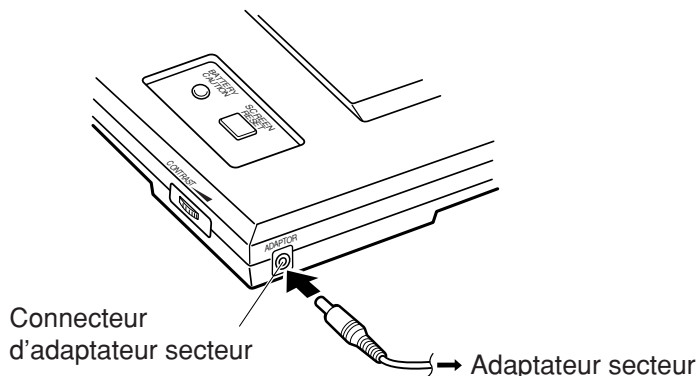
Le contrôleur du panneau de projection de l'OHP peut être utilisé séparément comme un calculateur scientifique graphique habituel. Veuillez vous référer au mode d'emploi du EL-9900 pour la façon d'utiliser le calculateur scientifique graphique.

Annexe

1. À propos de l'adaptateur secteur

L'adaptateur secteur EA-63A (inclus dans les appareils destinés aux États-Unis d'Amérique et au Canada) ou le EA-28A (optionnel pour les autres régions) peut être utilisé avec le panneau de projection de l'OHP.

- Branchez l'adaptateur secteur après avoir mis hors tension le contrôleur du panneau de projection de l'OHP.
(À connecter à la borne située à droite du panneau de projection de l'OHP.)



Précautions à prendre en utilisant l'adaptateur secteur

Si les précautions suivantes ne sont pas observées, un incendie ou un choc électrique peut se produire.

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur EA-63A/28A. Dans le cas contraire il peut en résulter des dégâts.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur EA-63A/28A pour un autre appareil. L'appareil pourrait être détruit.
- N'utilisez pas de tensions supérieures à la plage de tensions d'alimentation indiquée.
- Mettez hors tension le contrôleur du panneau de projection de l'OHP avant de débrancher l'adaptateur secteur du connecteur d'adaptateur secteur.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant et du connecteur d'adaptateur secteur par sécurité.
- N'effectuez aucune modification, démontage ou réparation.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'adaptateur secteur avec des mains humides.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur dans les cas suivants ci-dessous. Lorsque l'une des anomalies suivantes apparaît, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant et du connecteur d'adaptateur secteur.
 - En cas de dégâts.
 - Lorsqu'il apparaît une fumée ou une odeur particulière.
 - Lorsque vous entendez un bruit anormal.
- La fiche secteur doit être adaptée à la configuration de la prise secteur.
- Utilisez l'adaptateur secteur uniquement à l'intérieur.
- Ne rangez pas l'adaptateur secteur à des endroits très poussiéreux.
- Ne posez aucun objet lourd sur l'adaptateur secteur (ou le cordon d'alimentation secteur) et ne le placez pas à des endroits où il pourrait tomber de haut.

2. Spécifications

SYSTÈME DE RÉTROPROJECTION

Section du contrôleur de panneau de projection de l'OHP :

	Contrôleur du panneau de projection de l'OHP EL-99T
Source d'alimentation	Utilisation principale : 6V $\ddot{\cdot}$ (CC): Piles (AAA) \times 4 Sauvegarde mémoire : 3V $\ddot{\cdot}$ (CC): Pile lithium (CR2032) \times 1
Temps de fonctionnement	Piles d'alimentation : Environ 150 heures (à 20°C dans le cas d'un fonctionnement habituel d'une heure avec 5 minutes de fonctionnement continu et 55 minutes d'affichage) • Pile de sauvegarde de la mémoire : Environ 5 ans (si les piles d'alimentation sont rapidement remplacées lorsqu'elles sont épuisées.) • Il peut y avoir de légères différences dues aux types de piles et à l'utilisation.
Consommation en puissance	0,23 W
Mise hors tension automatique	Environ 10 minutes
Température de fonctionnement	0°C à 30°C
Dimensions externes	86 mm (L) \times 183 mm (P) \times 39 mm (H) (à l'exclusion du couvercle rigide)
Poids	Environ 265 g (y compris les piles et à l'exclusion du couvercle rigide)

Section du panneau de projection de l'OHP :

Afficheur	132 \times 64 points Matrice LCD
Source d'alimentation	6 V $\ddot{\cdot}$ (CC): piles (AA) \times 4 Tension locale : avec l'adaptateur secteur EA-63A/28A
Temps de fonctionnement	Environ 80 heures (pour des conditions de fonctionnement à 20°C de 5 minutes en fonctionnement continu et 55 minutes d'affichage) Il peut exister de légères différences dues aux types de piles et aux conditions d'utilisation.
Consommation en puissance	0,2 W
Température de fonctionnement	0°C à 30°C
Dimensions externes	297 mm (L) \times 210 mm (P) \times 28 mm (H) (à l'exclusion du câble)
Longueur de câble	Environ 2,8 m
Poids	Environ 860 g (y compris le câble et les piles)

Accessoires: Quatre piles AA et quatre piles AAA, une pile lithium (installées dans le contrôleur du panneau de projection de l'OHP), câble de communication, étui de transport, mode d'emploi, adaptateur secteur EA-63A (inclus dans les appareils destinés aux États-Unis d'Amérique et au Canada, adaptateur secteur optionnel EA-28A pour les autres régions)

3. Que faire dans le cas d'un état anormal

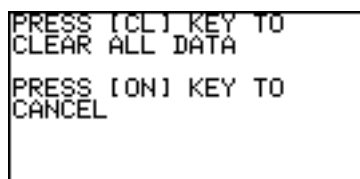
Si cet appareil est exposé à un champ ou à un choc électrique externe puissant pendant l'utilisation, un état anormal peut se produire rarement, dans lequel aucune des touches, y compris la touche , ne fonctionne. Dans un tel cas, effectuez une réinitialisation comme suit.

Comment effectuer une réinitialisation

Réinitialisez le contrôleur de panneau de projection de l'OHP uniquement dans les cas suivants.

- Lorsqu'un état anormal se produit et que toutes les touches sont inopérantes.
- Pour effacer la totalité du contenu de la mémoire.

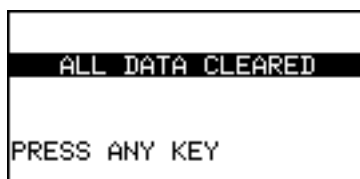
- (1) Tirez le cran vers le bas pour ouvrir le couvercle de piles situé à l'arrière du panneau de projection de l'OHP.
- (2) Remettez le couvercle de piles jusqu'à encliqueter le cran.
- (3) Appuyez sur .
La fenêtre de vérification apparaît sur l'écran.



```
PRESS [CL] KEY TO  
CLEAR ALL DATA  
  
PRESS [ON] KEY TO  
CANCEL
```

- (4) Pour effectuer une réinitialisation en conservant le contenu de la mémoire :
Appuyez sur . L'afficheur revient à l'affichage initial.

Pour effectuer une réinitialisation en effaçant la totalité du contenu de la mémoire :
Appuyez sur . La totalité du contenu de la mémoire est effacée et l'affichage devient comme suit.



```
ALL DATA CLEARED  
  
PRESS ANY KEY
```

Appuyez sur une touche quelconque pour revenir à l'écran de calcul.

Remarque :

- Si la fenêtre de vérification ci-dessus n'apparaît pas, enlevez le couvercle des piles et poussez doucement le commutateur RESET avec la pointe d'un stylo à bille ou un objet similaire. N'utilisez pas la pointe d'un stylo ou un stylo mécanique ; un conducteur brisé pourrait endommager le mécanisme du commutateur.
- Si le panneau de projection de l'OHP n'affiche pas l'écran, appuyez sur la touche **SCREEN RESET** sur le panneau.

< INTRODUCCIÓN >

Gracias por su compra. El sistema OHP es un sistema que, conectado a un retroproyector normal, permite mostrar las imágenes de la pantalla. Por favor, lea atentamente este manual de manejo y siga sus instrucciones cuidadosamente. Además, lea el manual de manejo de su proyector de transparencias.

< Precaución para guardar el contenido de la memoria >

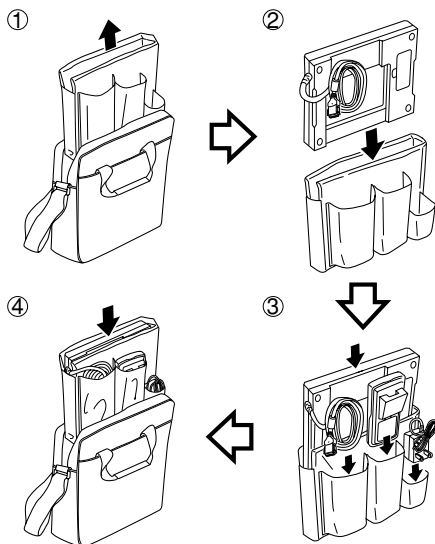
- Los contenidos de la memoria de este dispositivo pueden verse borrados o modificados por un mal uso de este producto, grandes cantidades de electricidad estática o ruido eléctrico, averías, operaciones de mantenimiento, o cambio de pilas.
- Asegúrese de guardar por escrito y en un lugar separado cualquier información importante que haya almacenado en la memoria.
- Cambie la pila de la memoria cada 5 años por lo menos.
- No retire al mismo tiempo la pila de la memoria y las pilas principales.

< AVISO >

- El fabricante no es responsable de y no da garantía con respecto a fallos, problemas u otros daños producidos por un mal uso de este producto y sus accesorios.
- Este producto, incluidos sus accesorios, puede verse sujeto a cambios sin previo aviso debidos a mejoras en el producto.

Cuando no utilice el sistema de retroproyección de transparencias o cuando necesito llevarlo de un lugar a otro, guárdelo en su valija de transporte, tal como en la figura. La forma del adaptador de CA puede ser diferente de la que aparece en la figura.

- No lo ponga en el estuche de transporte junto con objetos duros o puntiagudos. En caso contrario, podría dañar el producto. Asegúrese además de ponerle al controlador del panel de retroproyección OHP el estuche duro.
- No deje caer, golpee ni aplique choques excesivos al estuche de transporte. Si esto ocurriera el equipo que va dentro podría sufrir esfuerzos excesivos y romperse.



- El adaptador de CA de figuras está incluido con los productores para los Estados Unidos y Canadá, y es opcional en otras áreas.

ÍNDICE

	Página
◆ Antes de usar	36
1. Precauciones	36
2. Pilas	38
3. Comprobación de los accesorios	39
◆ Uso del sistema OHP	40
1. Control del panel de retroproyección OHP	40
2. Separación del panel de retroproyección OHP y el controlador del panel de retroproyección OHP ..	41
3. Uso por separado del controlador del panel de retroproyección OHP	41
◆ Apéndice	42
1. Sobre el adaptador de CA	42
2. Especificaciones técnicas	43
3. Medidas a tomar en caso de funcionamiento anormal	44

Nota: Las ilustraciones de este manual pueden ser distintas de las del modelo real.

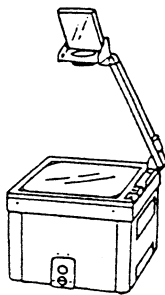
Antes de usar

1. Precauciones

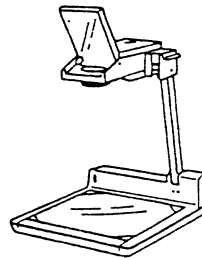
- No deje caer este aparato, no aplique una fuerza excesiva sobre él, ni lo lleve en el bolsillo trasero de los pantalones. En caso contrario, puede dañarlo.
- No lo deje expuesto bajo un sol directo en el interior de un automóvil o en otros lugares, ni lo deje cerca de una fuente de calor. Las altas temperaturas pueden causar deformaciones y daños.
- No apriete con fuerza las teclas o la pantalla, ni use las uñas o cualquier otro objeto duro o puntiagudo para pulsarlas. Tampoco es conveniente mantenerlas apretadas durante más tiempo del necesario. En caso contrario la pantalla y las teclas pueden dañarse.
- No use agentes volátiles (bencina, disolventes, etc.) o trapos mojados para limpiar la unidad. Use siempre un trapo seco y suave. En caso contrario, el producto puede deteriorarse o perder el color.
- Como este producto no es a prueba de humedad, no lo use ni lo guarde donde le puedan caer flúidos. La lluvia, agua pulverizada, zumos, café, vapor, sudor, etc., pueden también causar averías.

Precauciones durante el uso de un retroproyector

- (1) El panel de proyección OHP está diseñado para usarlo con retroproyectores de penetración (proyector situado bajo la transparencia).
- Este producto no puede usarse con retroproyectores de reflexión.
 - Ajuste la potencia de la lámpara a menos de 700W cuando use un retroproyector de alta potencia (lámpara de más de 700W).
 - Este producto no puede usarse con retroproyectores que tengan lámparas halógenas metálicas. En caso contrario, el panel de proyección OHP se ve sujeto a temperaturas extremadamente altas, que pueden causar averías.



(Retroproyector de penetración)



(Retroproyector de reflexión)

- (2) Cuando use un retroproyector con zoom, ajuste el pedestal del retroproyector a la altura mínima.
Si lo ajustara a una posición más alta, la temperatura del panel de proyección OHP sería demasiado alta, y podrían producirse averías en el producto.

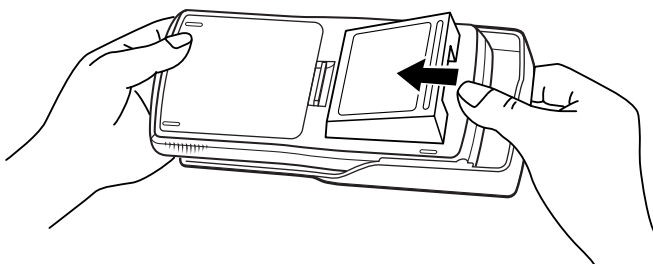
Precauciones con la temperatura

- (1) No deje el panel de retroproyección OHP sobre el pedestal del retroproyector durante períodos de tiempo prolongados. En caso contrario, debido a las altas temperaturas, la pantalla del panel puede oscurecerse, y la unidad misma puede deformarse. Por ello, el retroproyector deberá desconectarse cuando no esté proyectando imágenes. (La pantalla oscurecida volverá a la normalidad si el panel de retroproyección OHP se retira del retroproyector y se deja enfriar).
- (2) Cuando use el panel de retroproyección OHP durante períodos de tiempo prolongados, la pantalla del panel puede oscurecerse debido a la temperatura. En este caso, deslice la palanca de control de contraste hacia la izquierda para hacer que se vuelva más clara.
- (3) Tenga cuidado durante el uso del panel de retroproyección OHP, pues su temperatura aumentará.
- (4) Recomendamos el uso de este producto a una temperatura ambiente entre 0°C y 30°C.

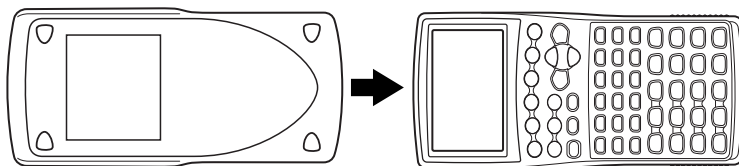
Uso del estuche duro

El estuche duro protege el controlador del panel de retroproyección OHP en caso de golpes. Coloque el estuche duro sobre el controlador cuando no lo esté usando o cuando lo transporte.

- (1) Cuando vaya a usar el controlador del panel de retroproyección OHP



- (2) Cuando no esté usando el controlador del panel de retroproyección OHP



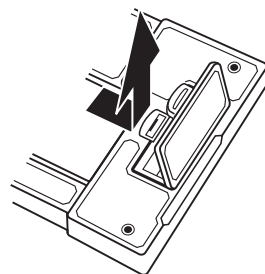
2. Pilas

El panel de proyección OHP necesita pilas para funcionar. Instale una a una todas las cuatro pilas incluidas antes de la primera puesta en funcionamiento. El controlador del panel de retroproyección OHP también necesita dos clases de pilas, una para su funcionamiento y otra para que sirva de apoyo a la memoria. Instale una a una todas las cuatro pilas incluidas antes de la primera puesta en funcionamiento. En cuanto al controlador del panel de retroproyección OHP, consulte el manual de manejo del EL-9900 para aprender a instalar las pilas de funcionamiento. Tenga en cuenta que la pila de apoyo a la memoria ya ha sido instalada en fábrica en el momento de realizarse el envío.

Inserción de las pilas en el panel de proyección OHP

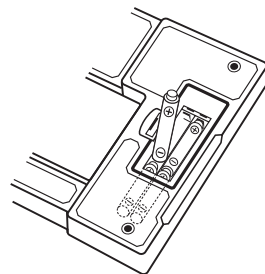
- (1) Abra la tapa de las pilas situada en la parte posterior del panel de proyección OHP.

Tire hacia abajo de la ranura y luego levante y retire la tapa de las pilas.



- (2) Inserte las pilas como se muestra en la ilustración.

Asegúrese de que las pilas estén insertadas en los sentidos

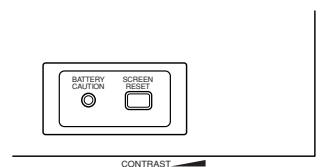


- (3) Vuelva a poner la tapa de las pilas hasta que quede bien cerrada.

Cuándo hay que cambiar las pilas

Panel de proyección OHP

- Los casos siguientes indican que las pilas de funcionamiento están agotadas.
 - Cuando se enciende el LED de aviso de las pilas, o
 - Cuando no se visualiza nada en el panel de proyección OHP durante el funcionamiento.



Reemplace inmediatamente las pilas si se produce uno de los casos de arriba.

- (1) Abra la tapa de las pilas situada en la parte posterior del panel de proyección OHP. Tire hacia abajo de la ranura y luego levante y retire la tapa de las pilas.
- (2) Reemplace todas las cuatro pilas AA como se ilustra en “Inserción de las pilas para el panel de proyección OHP”, descrito más arriba.
- (3) Vuelva a poner la tapa de las pilas hasta que quede bien cerrada.

Controlador del panel de retroproyección OHP

- Las condiciones siguientes indican que las pilas principales están agotadas.
 - No se visualiza nada aunque se pulse la tecla .
 - La alimentación se desconecta en medio del funcionamiento.
 - Se visualiza el mensaje de reemplazo de las pilas.Reemplace las pilas inmediatamente en cualquiera de estos tres casos.

- Sustituya la pila de memoria al menos una vez cada 5 años. Apunte la fecha en la que la pila se cambió por última vez para poder estimar la fecha del próximo cambio. Cuando no aparezca nada en la pantalla aún cuando se pulse **[ON]**, o cuando se muestre el mensaje de sustitución de pilas, las pilas principales pueden estar agotadas. En tal caso, sustituya primero las pilas principales. Si se retira la pila de memoria cuando las pilas principales están agotadas, el contenido de la memoria del controlador del panel de retroproyección OHP puede perderse.
- Vea el manual de manejo EL-9900 para saber cómo cambiar las pilas principales y de memoria.

Precauciones en el manejo de las pilas

Notas para el manejo de las pilas

Si las pilas no se usan correctamente, pueden explotar o tener fugas del electrolito. Preste especial atención a los puntos siguientes:

- (1) Asegúrese de sustituir las cuatro pilas secas al mismo tiempo.
- (2) No use pilas viejas y nuevas al mismo tiempo en la misma unidad.
- (3) Las pilas viejas y las que las sustituyan deben ser del mismo tipo. Algunas pilas son recargables, y otras no. Lea cuidadosamente la descripción de las pilas y escoja pilas que no sean recargables.
- (4) Introduzca las pilas orientadas correctamente, tal y como se muestra en el compartimento para las pilas.

Precaución:

- El líquido de una pila con pérdida que entre por accidente en un ojo puede causar una lesión muy grave. En este caso, lave el ojo con agua limpia y consulte inmediatamente a un médico.
- Si el líquido de una pila con pérdida entra en contacto con su piel o sus ropas, lave inmediatamente la parte afectada con agua limpia.
- Si el producto no va a ser utilizado durante algún tiempo, para evitar los daños que las pilas con pérdidas puedan causar a la unidad, retírelas y guárdelas en un lugar seguro.
- No deje pilas agotadas dentro del producto.
- No instale pilas usadas parcialmente, y asegúrese de no mezclar pilas de tipos diferentes.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Retire las pilas usadas del compartimento. De lo contrario, el microprocesador podrá ser dañado por las fugas de electrólito.
- No tire las pilas usadas al fuego porque podrá producirse una explosión.
- Las baterías originales vienen instaladas de fábrica, y puede que se agoten antes de que transcurra el tiempo indicado en las especificaciones.

3. Comprobación de los accesorios

Compruebe que los siguientes accesorios van incluidos con su compra.

- Unidad principal del panel de proyección OHP
- Unidad principal del controlador del panel de retroproyección OHP
- 4 pilas secas AA para la unidad principal del panel de proyección OHP
- 4 pilas secas AAA para la unidad principal del controlador del panel de retroproyección OHP
- Pila de litio (instalada en el controlador del panel de retroproyección OHP)
- Cable de comunicación
- Estuche de transporte
- Manual de manejo
- Adaptador de CA EA-63A (incluido con los productos para EE.UU. y Canadá)

Uso del Sistema OHP

Precaución:

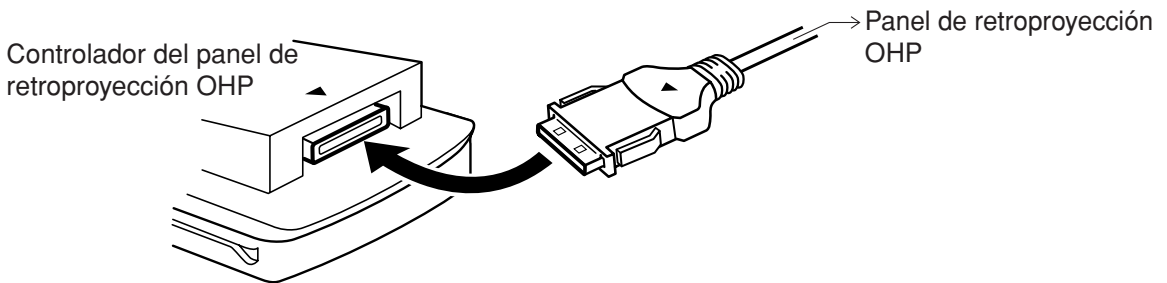
El conector del cable del panel de proyección OHP sólo deberá conectarse o desconectarse del controlador del panel de retroproyección OHP después de haber desconectado la alimentación. Si lo hace mientras la alimentación está conectada, puede que las funciones de todas las teclas del controlador del panel se desactiven. En tal caso, reinicialice el controlador. Consulte la página 44 para conocer los detalles de la operación de reinicialización.

1. Control de panel de retroproyección OHP

- (1) Sitúe el panel de retroproyección OHP sobre el pedestal del retroproyector.
- (2) Para evitar que el panel de retroproyección OHP se caiga, sujete el cable al mástil del retroproyección usando la banda elástica.
- (3) Pulse **2ndF** **OFF** en el controlador del panel de retroproyección OHP para apagarlo.
- (4) Conecte el conector del cable del panel de retroproyección OHP directamente en la terminal de conexión del controlador del panel OHP.

Verifique que las marcas ▲ del conector y del aparato queden al mismo lado.

- Asegúrese de que esté bien conectado tirando ligeramente del conector.



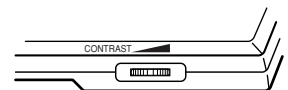
Precaución:

No conecte el conector al revés. Si lo conectase a la fuerza, podría dañar el conector y el controlador del panel de retroproyección OHP.

- (5) Pulse **ON** del controlador para conectar la alimentación. Entonces, pulse el botón **SCREEN RESET** del panel de proyección OHP.
- (6) Encienda el retroproyector.
- (7) Ajuste el contraste de la pantalla del panel de proyección OHP usando el control de contraste del panel de proyección OHP en caso de ser necesario.

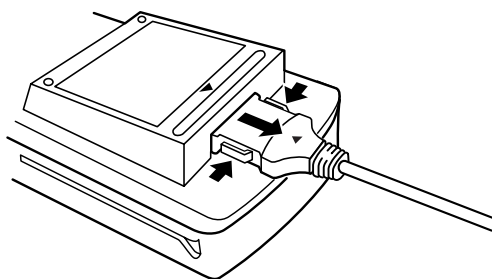
Deslice la palanca del control de contraste hacia la izquierda para que el contraste sea más claro y hacia la derecha para que sea más oscuro.

Finalmente, ajuste la posición del panel de retroproyección OHP para que la imagen quepa en la pantalla.



2. Separación del panel de retroproyección OHP y el controlador del panel de retroproyección OHP

- (1) Pulse **2ndF** **OFF** en el controlador del panel de retroproyección OHP para apagarlo.
- (2) Desenchufe el conector del cable del controlador. Tire recto mientras presiona los botones de ambos lados del conector cuando usted desenchufa el conector del controlador. El panel de proyección OHP se apagará automáticamente.



- (3) Retire la banda del cable del mástil del retroproyector.

3. Uso por separado del controlador del panel de retroproyección OHP

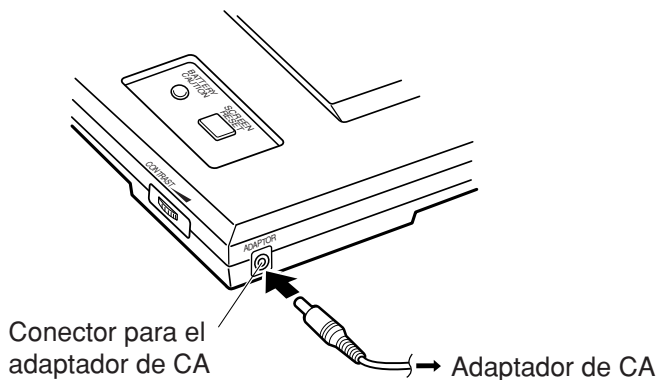
El controlador del panel de retroproyección OHP se puede usar por separado como una calculadora gráfica científica normal. Consulte el manual de manejo de la EL-9900 para aprender a usar la calculadora gráfica científica.

Apéndice

1. Sobre el adaptador de CA

El adaptador de CA EA-63A (incluido con los productos para EE.UU. y Canadá) o EA-28A (opcional para otras áreas) se puede utilizar con el panel de proyección OHP.

- Conecte el adaptador de CA después de haber desconectado la alimentación del controlador. (Conéctelo al conector de la parte derecha del panel de retroproyección OHP.)



Precauciones en el manejo del adaptador de CA

Si no tiene en cuenta estas precauciones, pueden producirse descargas eléctricas.

- Use solamente el adaptador de CA EA-63A/28A. De lo contrario, podrán producirse daños.
- No use el adaptador de CA EA-63A/28A con otro equipo. El equipo podría quedar destruido.
- No utilice tensiones que sobrepasen el margen indicado.
- Apague el controlador del panel de retroproyección OHP antes de desconectar el adaptador de CA del conector para el mismo.
- Cuando no lo utilice, desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente y de su conector por motivos de seguridad.
- No modifique, desarme, ni repare el adaptador de CA.
- No conecte ni desconecte el adaptador de CA con las manos húmedas.
- No utilice el adaptador de CA en las condiciones siguientes. Cuando ocurra alguna de estas anomalías, desconecte inmediatamente el adaptador de CA del tomacorriente de la red y del conector para dicho adaptador.
 - En caso de daños.
 - Cuando emita humos u olores extraños.
 - Cuando emita sonido anormal.
- El enchufe de CA deberá adaptarse al tomacorriente de la red.
- Utilice el adaptador de CA solamente en interiores.
- Mantenga el adaptador de CA alejado de lugares muy polvorientos.
- No coloque objetos pesados sobre el adaptador de CA (ni sobre el cable de CA), y no lo coloque en lugares elevados de los que se pueda caer.

2. Especificaciones técnicas

SISTEMA DE RETROPROYECCIÓN

Sección del controlador del panel de retroproyección OHP:

	Controlador del panel de retroproyección OHP EL-99T
Pilas	Principales: 6V $\ddot{\cdot}$ (CC): (AAA) pila de seca \times 4 De memoria: 3V $\ddot{\cdot}$ (CC): Pila de litio (CR2032) \times 1
Tiempo de funcionamiento	Pilas principales: Aprox. 150 horas (a 20°C calculando cada hora como 5 minutos de funcionamiento continuo y 55 minutos de indicación en el visualizador) <ul style="list-style-type: none">• Pila de memoria: Aprox. 5 años (si las pilas principales se sustituyen rápidamente cuando se agotan).• Puede haber requenas diferencias debidas al modo de uso y al tipo de las pilas.
Potencia consumida	0,23 W
Auto-desconexión	Aprox. 10 minutos
Temperatura ambiente de uso	De 0°C a 30°C
Dimensiones exteriores	86 mm (Ancho) \times 183 mm (Largo) \times 39 mm (Alto) (no incluye el estuche duro)
Peso	Aprox. 265 g (incluye las pilas, pero no el estuche duro)

Sección del panel de retroproyección OHP:

Pantalla	LCD de matriz de puntos de 132 \times 64
Pilas	6 V $\ddot{\cdot}$ (CC): 4 pilas secas (AA) \times 4 Tensión local: Con adaptador de CA EA-63A/28A
Tiempo de funcionamiento	Aprox. 80 horas (funcionando de forma continua a 20°C y durante 5 minutos, y con visualización de 55 minutos) Puede haber pequeñas diferencias debido al tipo de pilas y a las condiciones de uso.
Potencia consumida	0,2 W
Temperatura ambiente de uso	De 0°C a 30°C
Dimensiones exteriores	297 mm (Ancho) \times 210 mm (Largo) \times 28 mm (Alto) (excluye el cable)
Longitud del cable	Aprox. 2,8 m
Peso	Aprox. 860 g (Incluyendo el cable y las pilas)

Accesorios: Cuatro pilas secas AA y cuatro pilas secas AAA, pila de litio (instalada en el controlador del panel de retroproyección OHP), cable de comunicación, estuche de transporte, manual de manejo, adaptador de CA EA-63A (incluido con los productos para EE.UU. y Canadá, adaptador de CA EA-28A opcional (para otras áreas)

3. Medidas a tomar en caso de funcionamiento anormal

Si durante su uso este producto se ve expuesto a un campo eléctrico muy fuerte o a descargas, puede llegar a producirse una situación muy infrecuente en la cual todas las teclas (incluida la tecla **ON**) dejen de funcionar. Si esto se produjera, reinicialice la unidad siguiendo los pasos que se mencionan más abajo.

Cómo reinicializar:

Reinicialice el controlador del panel de retroproyección OHP sólo en los casos siguientes.

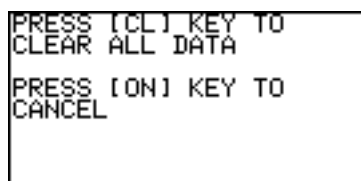
- Cuando se produce una situación anormal y se bloquean todas las teclas.
- Cuando desee borrar todo el contenido de la memoria.

(1) Tire hacia abajo de la ranura para abrir la tapa de las pilas situada en la parte posterior del panel de proyección OHP.

(2) Ponga la tapa de las pilas hasta que quede bien cerrada.

(3) Presione **ON**.

La ventana de verificación aparecerá en la pantalla.



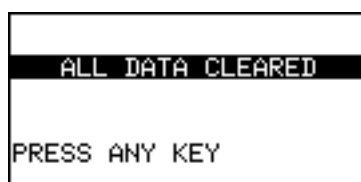
```
PRESS [CL] KEY TO  
CLEAR ALL DATA  
  
PRESS [ON] KEY TO  
CANCEL
```

(4) Para reinicializar mientras se mantiene el contenido de la memoria:

Presione **ON**. La visualización volverá a ser la inicial.

Para reinicializar cancelando todo el contenido de la memoria:

Presione **CL**. Todo el contenido de la memoria se cancelará y la visualización será la mostrada a continuación.



```
ALL DATA CLEARED  
  
PRESS ANY KEY
```

Pulse cualquier tecla para volver a la pantalla de cálculo.

Nota:

- Si no aparece la ventana de verificación de arriba, retire la tapa de las pilas y presione suavemente el conmutador RESET con la punta de un bolígrafo u objeto similar. NO use la punta de un lapicero normal o mecánico porque la mina rota podría estropear el mecanismo de conmutación.
- Si el panel de proyección no visualiza la pantalla, pulse el botón **SCREEN RESET** del panel.

< INTRODUZIONE >

Ci congratuliamo con Voi per il Vostro acquisto. Il sistema OHP è un apparecchio per visualizzare le immagini su uno schermo, attaccandolo ad un proiettore a lavagna luminosa. Leggere e seguire attentamente questo manuale di istruzioni. Inoltre, fare riferimento anche al manuale operativo del Vostro proiettore a lavagna luminosa.

< Avvertenze per salvare il contenuto nella memoria >

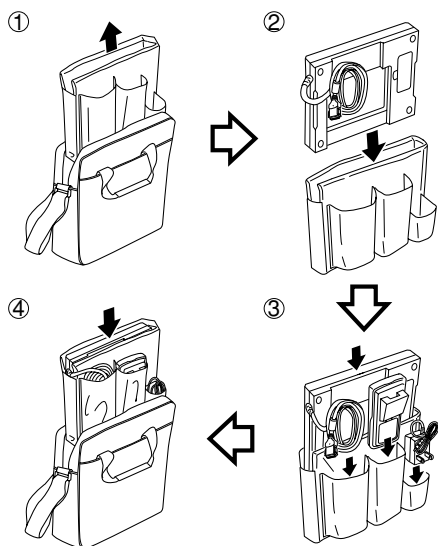
- Il contenuto nella memoria corre il rischio di modifica o cancellazione dovuto ad un impiego improprio, di questo prodotto, da parte Vostra o da terza persona, alle influenze di intensa elettricità statica e di disturbi elettrici, ad un malfunzionamento, alla manutenzione o alla sostituzione delle pile.
- Annotare qualsiasi informazione importante inserita in memoria.
- Sostituire la pila per il backup della memoria almeno ogni 5 anni.
- Non rimuovere, nello stesso momento, le pile per l'operazione insieme a quella per il backup della memoria.

< AVVERTENZE >

- Il produttore non può essere ritenuto responsabile e non dà nessuna garanzia per malfunzionamento, problemi o altri danni causati da un uso improprio, di questo prodotto e dei suoi accessori, da parte Vostra oppure da terza persona.
- Questo prodotto, incluso i suoi accessori, è soggetto a cambiamento senza preavviso, per il miglioramento del prodotto stesso.

Quando non si adopera il sistema di proiezione a lavagna luminosa oppure quando lo si porta il giro, deporlo nell'apposito contenitore per il trasporto, come in seguito illustrato. Da notare che la forma del Vostro adattatore CA può essere diverso da quello riportato nell'illustrazione.

- Non metterlo nell'apposito contenitore per il trasporto insieme ad oggetti duri o acuti. In tal caso, questi potrebbero provocare danni al prodotto. Inoltre, assicurarsi di applicare la scatola rigida sul controller del pannello di proiezione OHP.
- Evitare di far cadere o far urtare il contenitore per il trasporto, tantomeno scuoterlo violentemente. In tal caso, potrebbe essere esercitata un'eccessiva forza sull'apparecchio custodito, determinandone la sua rottura.



- L'adattatore CA che si vede nelle illustrazioni è in dotazione ai prodotti per gli Stati Uniti e il Canada ed invece è opzionale per gli altri paesi.

INDICE

	Pagina
◆ Prima dell'impiego	47
1. Avvertenze	47
2. In riferimento all'alimentazione elettrica	49
3. Controllo degli accessori	50
◆ Impiego del sistema OHP	51
1. Controllo del pannello di proiezione OHP	51
2. Distacco del pannello di proiezione OHP e del controller del pannello di proiezione OHP	52
3. Impiego separato del controller del pannello di proiezione OHP	52
◆ Appendice	53
1. In riferimento all'adattatore CA	53
2. Dati tecnici	54
3. Come comportarsi in presenza di una condizione anomala	55

Nota: Le illustrazioni contenute in questo manuale potrebbero essere diverse da quelle effettive del prodotto.

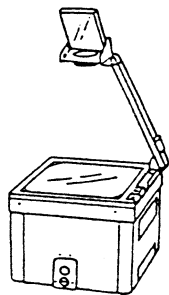
Prima dell'impiego

1. Avvertenze

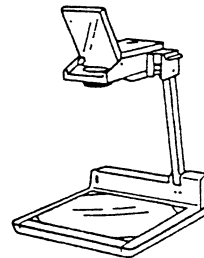
- Non far cadere il prodotto, o esercitare su di esso una forza eccessiva, o portarlo in una tasca posteriore dei pantaloni. In tal modo il prodotto si può danneggiare.
- Non lasciare il prodotto esposto ai raggi diretti del sole, in un'automobile o in altri posti, oppure vicino ad una fonte di calore. L'alta temperatura può causare deformazione e malfunzionamento.
- Non premere con forza il display o i tasti, ne' toccarli con le Vostre unghie, con oggetti duri e acuti, ne' premerli più del necessario. Altrimenti questo può costituire causa di rottura o di danneggiamento del display e dei tasti.
- Non utilizzare agenti volatili (diluenti, benzolo, ecc.) o stracci umidi per pulire il prodotto.
- Usare sempre uno straccio morbido ed asciutto. Altrimenti questo può costituire causa di deterioramento o scolorimento del prodotto. Dato che il prodotto non è impermeabilizzato, non usarlo ne' custodirlo in posti dove possa essere investito da fluidi, come ad esempio da acqua. Gocce di pioggia, spruzzi d'acqua, succhi di frutta, caffè, vapore, sudore possono causarne il malfunzionamento.

Precauzioni sull'impiego del proiettore a lavagna luminosa

- (1) Il pannello di proiezione OHP è progettato per essere utilizzato solo con proiettori del tipo a penetrazione (quello il cui proiettore è collocato nella parte sottostante).
- Questo prodotto non può essere adoperato con proiettori del tipo a riflessione.
 - Impostare la potenza di luce inferiore a 700W quando si usa un proiettore ad alta luce (quello la cui potenza di luce è superiore a 700W).
 - Questo prodotto non può essere adoperato con proiettori che usano luce alogena metallica. L'eventuale utilizzo con uno dei suddetti proiettori può aumentare in modo estremamente alta la temperatura del pannello di proiezione OHP e può determinare il malfunzionamento dell'apparecchio.



(Tipo penetrazione)



(Tipo riflessione)

- (2) Quando si usa un proiettore a con funzione zoom, impostare in una posizione bassa il piano del proiettore a lavagna luminosa. Impostando il piano in una posizione alta può aumentare in modo estremamente alta la temperatura del pannello di proiezione OHP e può determinare il malfunzionamento dell'apparecchio.

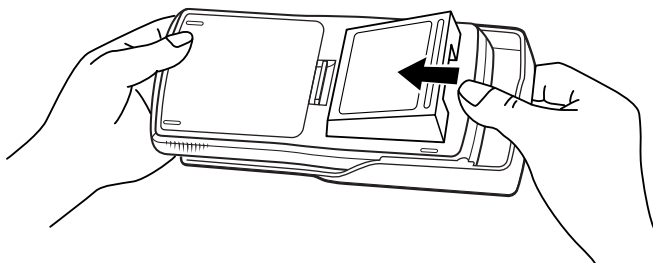
Precauzioni sulla temperatura

- (1) Non lasciare il pannello di proiezione OHP, per un tempo prolungato, sul piano del proiettore. In tal caso si può oscurare il display oppure deformare l'apparecchio stesso a causa dell'alta temperatura. Per questo motivo, l'alimentazione del proiettore deve essere tolta quando non si visualizzano immagini.
(Il display oscurato può ritornare allo stato normale quando viene allontanato il pannello di proiezione OHP dal proiettore ed esso si è raffreddato).
- (2) Quando si adoperava il pannello di proiezione OHP per un tempo prolungato il suo display può diventare di colore più scuro a causa del aumento della temperatura. In questo caso, spostare la leva di regolazione del contrasto verso sinistra per rendere il display più chiaro.
- (3) Bisogna stare attenti quando si manovra il pannello di proiezione OHP. La temperatura della superficie può diventare alta durante il suo impiego.
- (4) Si consiglia di adoperare questo prodotto ad una temperatura di stanza da 0°C a 30°C.

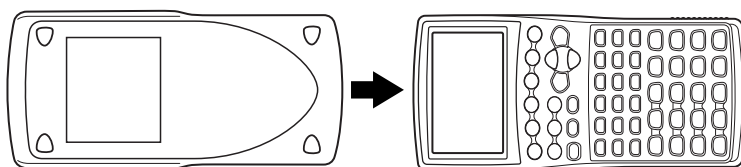
Impiego della scatola rigida

La scatola rigida protegge da urti il controller del pannello di proiezione OHP. Posizionare la scatola rigida sul controller quando esso non viene utilizzato oppure quando viene posto nel suo contenitore per il trasporto.

- (1) Quando si adoperava il controller del pannello di proiezione OHP



- (2) Quando non si adoperava il controller del pannello di proiezione OHP



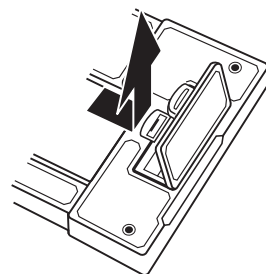
2. In riferimento all'alimentazione elettrica

Il pannello di proiezione OHP necessita delle pile operative. Prima dell'uso, installare tutte e quattro le pile in dotazione, una dopo l'altra. Anche il controller del pannello di proiezione OHP necessita di due tipi di pile, uno per il funzionamento e l'altro per il backup della memoria. Prima dell'uso, installare tutte e quattro le pile in dotazione, una dopo l'altra. Per quanto riguarda il controller del pannello di proiezione OHP, fare riferimento al manuale di istruzioni dell'EL-9900 per conoscere come installare le pile operative. Si noti che la pila di backup della memoria è stata installata in fabbrica, nel momento della spedizione del prodotto.

Inserimento delle pile per il pannello di proiezione OHP

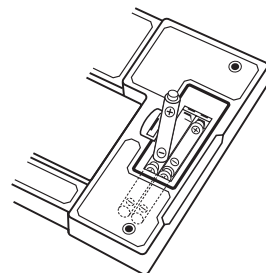
- (1) Aprire il coperchio del vano delle pile, situato sul retro del pannello di proiezione OHP.

Tirare l'intaglio verso il basso e poi sollevare e rimuovere il coperchio del vano delle pile.



- (2) Inserire le pile nel modo illustrato.

Accertarsi che le pile siano inserite nelle direzioni corrette.

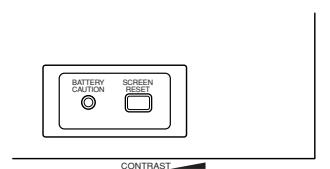


- (3) Riposizionare il coperchio del vano delle pile fino a quando l'intaglio viene agganciato.

Quando bisogna sostituire le pile

Pannello di proiezione OHP

- Le circostanze seguenti indicano che le pile operative sono scariche.
 - Quando il LED di attenzione delle pile si accende o
 - Quando durante le operazioni sul pannello di proiezione OHP non viene visualizzato niente.



Se si verifica una delle circostanze indicate sopra, sostituire immediatamente le pile.

- (1) Aprire il coperchio del vano delle pile situato sul retro del pannello di proiezione OHP.
Tirare l'intaglio verso il basso e poi sollevare e rimuovere il coperchio del vano delle pile.
- (2) Sostituire tutte e 4 le pile di formato AA, come illustrato nella sezione "Inserimento delle pile per il pannello di proiezione OHP", riportata sopra.
- (3) Riposizionare il coperchio del vano delle pile fino a quando l'intaglio viene agganciato.

Controller del pannello di proiezione OHP

- Le circostanze seguenti indicano che le pile principali sono scariche.
 - Non viene visualizzato niente, anche se si preme il tasto .
 - L'alimentazione si interrompe improvvisamente nel bel mezzo delle operazioni.
 - Viene visualizzato il messaggio che indica di sostituire le pile.
Sostituire immediatamente le pile qualora si verifichi una di queste condizioni.

- Sostituire la pila per il backup della memoria almeno ogni 5 anni. Prendere nota della data di sostituzione della pila per il backup della memoria per calcolare la successiva data di sostituzione.
Quando non viene visualizzata alcuna cosa, anche se si preme il tasto **ON**, oppure viene visualizzato il messaggio per la sostituzione delle pile operative, le pile principali possono essere esaurite. In questo caso, sostituire prima le pile principali.
Nel caso che venga sostituita la pila per il backup della memoria mentre le pile principali sono esaurite, il contenuto della memoria del controller del pannello di proiezione OHP può perdersi.
- Fare riferimento al manuale di istruzioni di EL-9900 per comprendere come sostituire le pile operative e quelle per il backup della memoria.

Precauzioni sull'impiego delle pile

Note per il trattamento delle pile

Le pile, se adoperate impropriamente, possono esplodere o causare dispersione elettrolitiche. Prestare una particolare attenzione ai punti seguenti:

- (1) Assicurarsi di sostituire tutte e quattro le pile a secco nello stesso tempo;
- (2) Non adoperare pile nuove insieme a quelle usate nello stesso apparecchio;
- (3) Le pile da sostituire devono essere dello stesso tipo di quelle che vengono sostituite.
Ci sono pile ricaricabili e quelle non ricaricabili. Leggere attentamente la descrizione del tipo riportata sulla pila e, quindi, scegliere il tipo non ricaricabile;
- (4) Inserire correttamente le pile, nella maniera così come indicato, nel vano delle pile.

Attenzione:

- Se del liquido fuoriuscito da una batteria finisse negli occhi sarebbe molto dannoso. Dovesse capitare una cosa del genere, lavare con acqua pulita e farsi visitare subito da un dottore.
- Se del liquido fuoriuscito da una batteria entra in contatto con la pelle o con i vestiti, lavare immediatamente con acqua pulita.
- Se si pensa di non utilizzare il prodotto per un certo tempo, per evitare danni all'unità derivanti da eventuali perdite delle batterie, rimuoverle e conservarle in un luogo sicuro.
- Non lasciare batterie scariche all'interno del prodotto.
- Non installare batterie già parzialmente usate e non installare assieme batterie di tipo diverso.
- Tenere le pile al di fuori della portata dei bambini;
- Rimuovere le batterie usate dal vano batterie. Altrimenti, il computer potrebbe essere danneggiato dalla perdita di elettrolito.
- Non gettare le batterie nel fuoco, perché ciò potrebbe causare un'esplosione.
- Le pile originali sono state installate in fabbrica, nel momento della spedizione, pertanto possono esaurirsi prima dell'intero completamento della loro durata di funzionamento indicata nelle specifiche.

3. Controllo degli accessori

Controllare che, nel momento dell'acquisto, vi siano tutti gli accessori.

- Unità principale del pannello di proiezione OHP
- Unità principale del controller del pannello di proiezione OHP
- Pila a secco di formato AA × 4 per l'unità principale del pannello di proiezione OHP
- Pila a secco di formato AAA × 4 per l'unità principale del controller del pannello di proiezione OHP
- Pila al litio (installata nel controller del pannello di proiezione OHP)
- Cavo di comunicazione
- Custodia per il trasporto
- Manuale di istruzioni
- Adattatore CA EA-63A (incluso nei prodotti destinati a Stati Uniti e Canada)

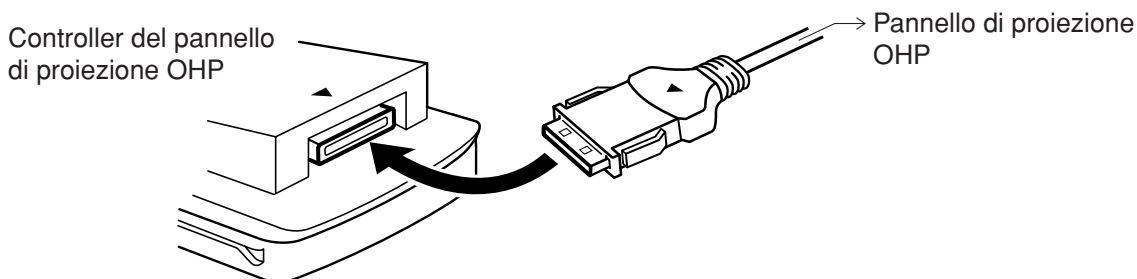
Impiego del sistema OHP

Attenzione:

Il connettore del cavo del pannello di proiezione OHP deve solo essere collegato al o scollegato dal controller del pannello di proiezione OHP dopo aver spento l'alimentazione. Facendolo mentre l'alimentazione è accesa, si può causare la perdita delle funzioni di tutti i tasti del controller. Nel caso si verifichi una tale circostanza, effettuare il reset del controller. Per ulteriori dettagli sull'operazione di reset, fare riferimento a pagina 55.

1. Controllo del pannello di proiezione OHP

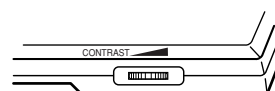
- 1) Posizionare il pannello di proiezione OHP sul piano del proiettore a lavagna luminosa.
- 2) Per prevenire la caduta del pannello di proiezione OHP, legare il cavo al palo del proiettore a lavagna luminosa adoperando la banda di allacciamento.
- 3) Premere del controller del pannello di proiezione OHP per staccare l'alimentazione.
- 4) Inserire in modo dritto il connettore del cavo del pannello di proiezione OHP al terminale di connessione del controller del pannello OHP.
Verificare che lato del connettore e simbolo ▲ s'incontrino.
 - Assicurarsi che il connettore non si sfilii se afferrato e tirato, leggermente.



Attenzione:

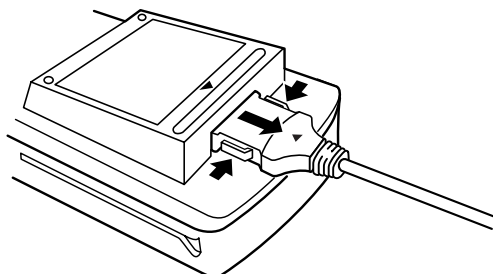
Non effettuare il collegamento al connettore in modo inverso. Facendolo forzatamente si può danneggiare sia il connettore che il controller del pannello di proiezione OHP.

- (5) Premere il tasto del controller per accendere l'alimentazione.
Allora, premere il tasto **SCREEN RESET** sul pannello di proiezione OHP.
- (6) Abilitare l'alimentazione al proiettore a lavagna luminosa.
- (7) Se necessario, regolare il contrasto dello schermo del pannello di proiezione OHP utilizzando il regolatore di contrasto del pannello di proiezione OHP.
Far scorrere verso sinistra la levetta del regolatore di contrasto per schiarire il contrasto e verso destra per scurirlo.
Alla fine, regolare la posizione del pannello di proiezione OHP per posizionare l'immagine intera sullo schermo.



2. Distacco del pannello di proiezione OHP e del controller del pannello di proiezione OHP

- (1) Premere **2ndF** **OFF** del controller del pannello di proiezione OHP per togliere l'alimentazione.
- (2) Disinserire il connettore del cavo dal controller. Quando si disinserisce il connettore dal controller, tirarlo in direzione retta mentre si premono i tasti situati su entrambi i lati del connettore.
il pannello di proiezione OHP si spegne automaticamente.



- (3) Rimuovere la banda dei cavi del palo del proiettore a lavagna luminosa.

3. Impiego separato del controller del pannello di proiezione OHP

Il controller del pannello di proiezione OHP può essere usato separatamente come comune calcolatore scientifico grafico.

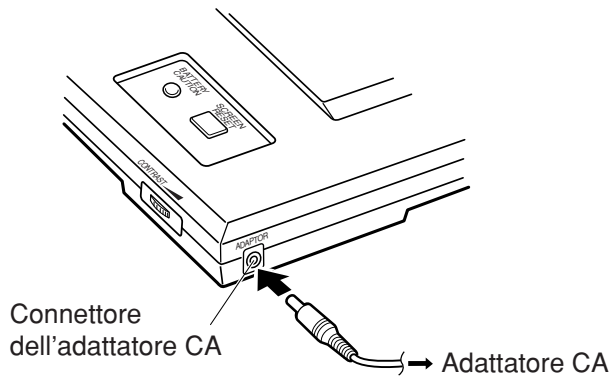
Per ulteriori informazioni sull'uso del calcolatore scientifico grafico, fare riferimento al manuale di istruzioni dell'EL-9900.

Appendice

1. In riferimento all'adattatore CA

Con il pannello di proiezione OHP si può utilizzare l'adattatore CA EA-63A (incluso nei prodotti destinati a Stati Uniti e Canada), o EA-28A (opzionale per le altre zone).

- Collegare l'adattatore CA dopo aver tolto l'alimentazione del controller.
(Connetterlo al terminale del lato destro del pannello di proiezione OHP).



Precauzioni sull'uso dell'adattatore CA

La mancata osservanza delle seguenti precauzioni comporta rischi d'incendio o scosse elettriche.

- Utilizzare solo l'adattatore CA EA-63A/28A. In caso contrario, si potrebbero causare danni.
- Non utilizzare l'adattatore CA EA-63A/28A per altri apparecchi. L'apparecchio potrebbe venire distrutto.
- Non usare alimentazione elettrica di voltaggio al di fuori dei valori limite indicati.
- Spegnerne il controller del pannello di proiezione OHP prima di scollegare l'adattatore per c.a. dal connettore dell'adattatore per c.a.
- Quando non si utilizza, per sicurezza, scollegare l'adattatore CA dalla presa di rete e dal relativo connettore.
- Non tentare di modificare, smontare o riparare il prodotto.
- Non collegare o scollegare l'adattatore per c.a. avendo le mani bagnate.
- Non usare l'adattatore per c.a. nelle condizioni sotto riportate. Se dovesse verificarsi una delle seguenti condizioni anomale, scollegare immediatamente l'adattatore per c.a. dalla presa della rete elettrica e il connettore dell'adattatore per c.a.
 - In caso di guasto.
 - Se si nota del fumo o uno strano odore.
 - Se si sente un suono strano.
- La spina per c.a. deve essere adatta alla forma della presa della rete elettrica in c.a.
- Usare l'adattatore per c.a. solo in ambienti interni.
- Non tenere l'adattatore per c.a. in luoghi molto polverosi.
- Non appoggiare oggetti pesanti sull'adattatore per c.a. (o sul cavo di alimentazione in c.a.), e non collocare in piani troppo alti se il tutto è a rischio di cadere.

2. Dati tecnici

SISTEMA DI PROIEZIONE A LAVAGNA LUMINOSA

Sezione del controller del pannello di proiezione OHP:

	Controller del pannello di proiezione OHP EL-99T
Sorgente di alimentazione	Operazione principale: 6V $\cdot\cdot\cdot$ (CC): Pile a secco (AAA) \times 4 Backup della memoria: 3V $\cdot\cdot\cdot$ (CC): Pila al litio (CR2032) \times 1
Durata operativa	Pile operative: Ca. 150 ore (a 20°C, 5 minuti di funzionamento continuo e 55 minuti di visualizzazione all'ora) • Pila per il backup della memoria: Circa 5 anni (Se le pile operative sono sostituite prontamente quando sono esaurite) • Ci possono essere leggeri scostamenti dovuti al tipo di pile ed all'impiego.
Consumo energia	0,23 W
Disattivazione automatica dell'alimentazione	Ca. 10 minuti
Temperatura operativa	Da 0°C a 30°C
Dimensioni esterne	86 mm (L) \times 183 mm (P) \times 39 mm (A) (Escluso la scatola rigida)
Peso	Ca. 265 g (Incluso le pile ed escluso la scatola rigida)

Sezione pannello di proiezione OHP:

Display	LCD a matrice di 132 \times 64 punti
Sorgente di alimentazione	6 V $\cdot\cdot\cdot$ (CC): (AA) pila a secco \times 4 Tensione locale: con adattatore CA EA-63A/28A
Tempo di funzionamento	Circa 80 ore (alle condizioni operative di 20°C e di 5 minuti di funzionamento continuo e 55 minuti di visualizzazione) Possono riscontrarsi leggere differenze a causa del tipo di pile e delle condizioni d'uso.
Consumo energia	0,2 W
Temperatura operativa	Da 0°C a 30°C
Dimensioni esterne	297 mm (L) \times 210 mm (P) \times 28 mm (A) (escluso il cavo)
Lunghezza del cavo	Ca. 2,8 m
Peso	Ca. 860 g (pile e cavo inclusi)

Accessori: Quattro pile a secco di formato AA e quattro pile a secco di formato AAA, pila al litio (installata nel controller del pannello di proiezione OHP), cavo di comunicazione, custodia per il trasporto, manuale di istruzioni, adattatore CA EA-63A (incluso nei prodotti destinati a Stati Uniti e Canada, adattatore CA EA-28A opzionale per le altre aree)

3. Come comportarsi in presenza di una condizione anomala

Qualora questo prodotto venga esposto, durante il suo impiego, ad un potente campo di elettricità esterna oppure ad un urto, spesso può verificarsi l'anomala condizione in cui nessuno dei tasti, incluso il tasto **[ON]**, funzioni. In una situazione del genere effettuare Reset come segue:

Come effettuare Reset

Effettuare il reset del controller del pannello di proiezione OHP solo nei casi seguenti.

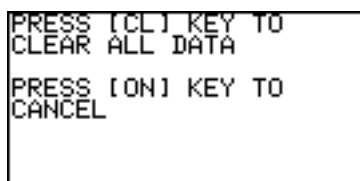
- Qualora si verifichi una condizione anomala e tutti i tasti sono non operativi.
- Per cancellare tutto il contenuto della memoria.

(1) Tirare verso il basso l'intaglio per aprire il coperchio del vano delle pile situato sul retro del pannello di proiezione.

(2) Riposizionare il coperchio del vano delle pile fino a quando l'intaglio viene agganciato.

(3) Premere **[ON]**.

Sullo schermo viene visualizzata la finestra di verifica.

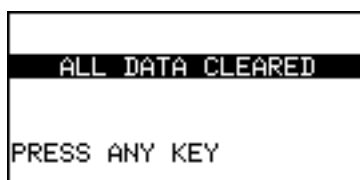


```
PRESS [CL] KEY TO  
CLEAR ALL DATA  
PRESS [ON] KEY TO  
CANCEL
```

(4) Per effettuare il reset conservando il contenuto della memoria:
Premere **[ON]**. Il display torna alla visualizzazione iniziale.

Per effettuare il reset cancellando tutto il contenuto della memoria:

Premere **[CL]**. Tutto il contenuto della memoria viene cancellato e il display diventa simile a quanto illustrato di seguito.



```
ALL DATA CLEARED  
PRESS ANY KEY
```

Premere un tasto qualsiasi per tornare alla schermata di calcolo.

Nota:

- Se non viene visualizzata la finestra di verifica indicata sopra, rimuovere il coperchio del vano delle pile e premere delicatamente l'interruttore RESET con la punta di una penna a sfera o di un oggetto simile.

NON utilizzare la punta di una matita o di una matita automatica; una mina rotta potrebbe causare danni al meccanismo dell'interruttore.

- Se il pannello di proiezione OHP non dovesse visualizzare la schermata, premere il tasto **SCREEN RESET** che si trova sul pannello.

In Europe:

This equipment complies with the requirements of Directive 89/336/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinie 89/336/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans la directive 89/336/CEE modifiée par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijn 89/336/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

Quest'apparecchio è conforme ai requisiti della direttiva 89/336/EEC come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης 89/336/EOK, όπως ο κανονισμός αυτός συμπληρώθηκε από την οδηγία 93/68/EOK.

Este equipamento obedece às exigências da directiva 89/336/CEE na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de la Directiva 89/336/CEE, modificada por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjen 89/336/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivet 89/336/EEC i endringen 93/68/EEC.

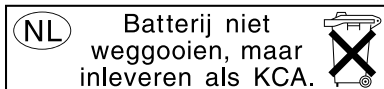
Tämä laite täyttää direktiivin 89/336/EEC vaatimukset, jota on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

In Canada: Au Canada:

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

NOTE: FOR NETHERLANDS ONLY



SHARP CORPORATION